

MEDION®

Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



Digitale Platen- en Cassettespeler
Numériseur de disques et de cassettes
Schallplatten- und
Kassettendigitalisierer

MEDION® LIFE® E69468 (MD 43713)

Inhoudsopgave

1.	Over deze handleiding	5
1.1.	Verklaring van de symbolen.....	5
2.	Gebruik voor het beoogde doel	6
3.	Verklaring van conformiteit	7
4.	Veiligheidsinstructies.....	7
4.1.	Gebruiksveiligheid.....	7
4.2.	Plaats van opstelling	8
4.3.	Reparatie	8
4.4.	Omgevingstemperatuur	9
4.5.	Stroomvoorziening.....	9
4.6.	Omgang met batterijen	10
5.	Inhoud van de verpakking.....	12
6.	Overzicht van het apparaat	13
6.1.	Voorkant.....	13
6.2.	Rechter zijkant.....	14
6.3.	Achteraanzicht	15
6.4.	Bovenkant.....	16
6.5.	Afstandsbediening	17
7.	Vorbereiding.....	18
7.1.	Uitpakken.....	18
8.	Ingebruikname	19
8.1.	Batterij in de afstandsbediening plaatsen	19
8.2.	Voeding aansluiten.....	19
9.	Bediening op het apparaat zelf of via de afstandsbediening.....	20
10.	Basisfuncties	20
10.1.	Apparaat in- of uitschakelen	20
10.2.	Tijd instellen.....	20
10.3.	Automatisch uitschakelen	20
10.4.	Timer instellen.....	21
11.	Geluidsfuncties	21
11.1.	Volume instellen.....	21
12.	Phonomodus.....	22
12.1.	Platen afspelen.....	22
13.	Gebruik van cassettes	23
14.	USB-, kaart- en AUX-IN-modus	24
14.1.	Opslagmedia in gebruik nemen.....	24
14.2.	Opmerking met betrekking tot MP3-spelers	25
14.3.	Eenvoudige afspeelfuncties	25
14.4.	ID3-tags.....	25
14.5.	Track zoeken en snel spoelen	25

14.6.	Map selecteren.....	26
14.7.	Herhalingsfuncties/Willekeurige weergave	26
14.8.	Titels programmeren	26
15.	Opnamen overzetten en wissen	27
15.1.	Plaat/muziekcassette overzetten naar een opslagmedium	27
15.2.	Track naar een ander opslagmedium kopiëren	29
15.3.	MP3-tracks wissen.....	29
16.	Buiten gebruik stellen	29
17.	Reinigen	30
18.	Afvoer	30
19.	Technische gegevens.....	31
20.	Colofon	32

1. Over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem alle aangegeven instructies in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Bewaar deze handleiding binnen handbereik bij het apparaat. Bewaar de handleiding goed, zodat u deze bij eventuele verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

1.1. Verklaring van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of gering letsel!



OPMERKING!

Aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat!



OPMERKING!

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume!

- Opsommingstekens/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk "Verklaring van conformiteit"): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen volgens de EU-richtlijnen.



Gecontroleerde veiligheid: Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen van de Duitse wet met betrekking tot de productveiligheid.

2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat voor digitaliseren van grammofoonplaten en geluidscassettes is uitsluitend bedoeld voor het afspelen en digitaliseren van standaard-lp's, singles en muziekcassettes. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie bij oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- breng geen wijzigingen aan het apparaat aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bijvoorbeeld verstaan: tankinstallaties, brandstofopslag of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - rechtstreeks zonlicht
 - open vuur

3. Verklaring van conformiteit

Hiermee verklaart Medion AG dat dit product voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Alle multimedia-apparaten die via de bijbehorende aansluitingen op het apparaat worden aangesloten, moeten voldoen aan de eisen van de laagspanningsrichtlijn.

4. Veiligheidsinstructies

4.1. Gebruiksveiligheid

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken zonder toezicht om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele vermogens en/of onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of de personen zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

4.2. Plaats van opstelling

- Houd het apparaat en alle aangesloten apparatuur uit de buurt van vocht en vermijd stof, hitte, direct zonlicht en open vuur (kaarsen en dergelijke). Als deze instructies worden genegeerd, kan dit leiden tot storingen of tot beschadiging aan het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht. Het kan door invloeden van buitenaf, zoals regen, sneeuw etc. beschadigd raken.
- Bescherm het apparaat tegen druppels en spatwater en zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of naast het apparaat of de netadapter. De combinatie van vloeistof en elektriciteit kan gevaarlijk zijn.
- De sleuven en openingen van het apparaat dienen voor de ventilatie. Dek deze openingen niet af (oververhitting, brandgevaar)!
- Leg de kabels zo neer dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte in de wandkast. Houd een afstand van minimaal 10 cm rondom het apparaat aan voor voldoende ventilatie.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.

4.3. Reparatie

- Neem contact op met de klantenservice, indien:
 - het netsnoer geschroeid of beschadigd is,
 - vloeistof in het apparaat is binnengedrongen,
 - het apparaat niet correct functioneert,
 - het apparaat is gevallen of de behuizing beschadigd is.
- Laat reparaties aan het apparaat uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- Indien een reparatie is vereist, neem dan uitsluitend contact op met een van onze geautoriseerde servicepartners.

4.4. Omgevingstemperatuur

- Het apparaat kan worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 35 °C en een relatieve luchtvochtigheid tot 80% (niet-condenserend).
- Uitgeschakeld kan het apparaat worden opgeslagen bij een temperatuur van -20 °C tot 60 °C.



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er door condensatie vochtvorming optreden die kortsluiting kan veroorzaken.

- ▶ Wacht nadat u het apparaat heeft vervoerd zo lang met de ingebruikname totdat het apparaat de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.

4.5. Stroomvoorziening



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Ook bij uitgeschakelde aan/uit schakelaar staan onderdelen van het apparaat onder spanning.

- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat of schakel alle spanning uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed bereikbaar, geaard stopcontact in de buurt met een spanning van 230 V~50 Hz.
- Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat door de stekker uit het stopcontact te trekken.



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Binnen in het apparaat bevinden zich stroomvoerende onderdelen. Hierbij bestaat in het geval van onopzettelijke kortsluiting het gevaar van een elektrische schok of een brand.

- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat en leid geen voorwerpen via de sleuven en openingen naar binnen in de behuizing van het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op de kabels omdat deze daardoor beschadigd kunnen raken.
- Houd een afstand van minimaal één meter aan tussen het apparaat en hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, luidsprekerboxen, mobiele telefoons etc.) om storingen in de werking en gegevensverlies te voorkomen.

4.6. Omgang met batterijen

De afstandsbediening wordt gevoed via batterijen. Let hierbij op het volgende:

- houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. batterijen niet inslikken vanwege gevaar voor irritatie door lekkage van accuzuur.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor bijtende wonden!

De afstandsbediening is voorzien van een knoopcel-batterij. Als een batterij wordt ingeslikt, kan er binnen 2 uur door lekkage van batterijzuur ernstig tot levensgevaarlijk inwendig letsel ontstaan.

- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

-
- Gebruik de afstandsbediening niet meer als het batterijvakje niet goed sluit en houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen.
 - Controleer voordat u de batterij plaatst of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
 - Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
 - Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
 - Bij onjuist vervangen van de batterijen bestaat gevaar voor explosie! Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
 - Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
 - Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).
 - Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke hittebronnen.
 - Sluit batterijen niet kort.
 - Gooi batterijen niet in het vuur.
 - Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaat kans op huidirritatie!
 - Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
 - Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

5. Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen. De levering van het door u aangeschafte apparaat omvat:

- Platenspeler
- Afstandsbediening incl. 1x knoopcel type CR2025, batterij van 3 V
- Software-cd
- Documentatie



GEVAAR!

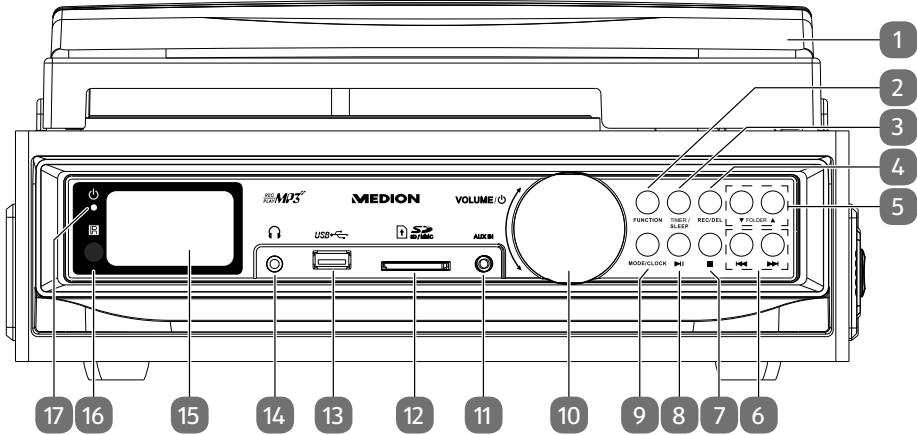
Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

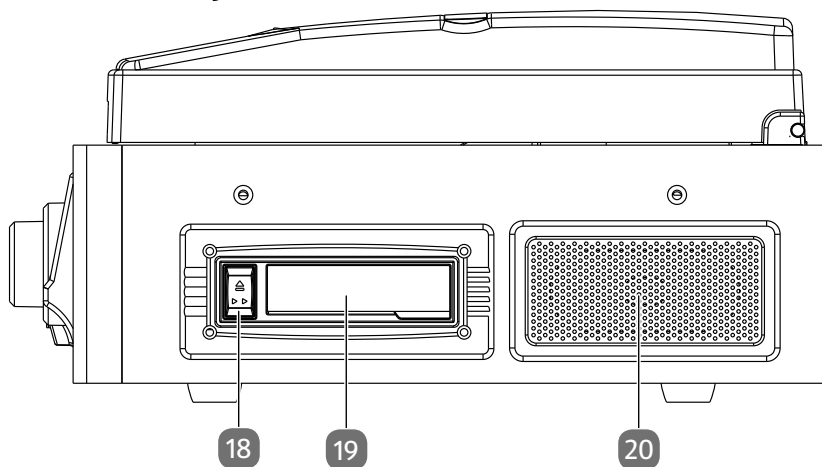
6. Overzicht van het apparaat

6.1. Voorkant



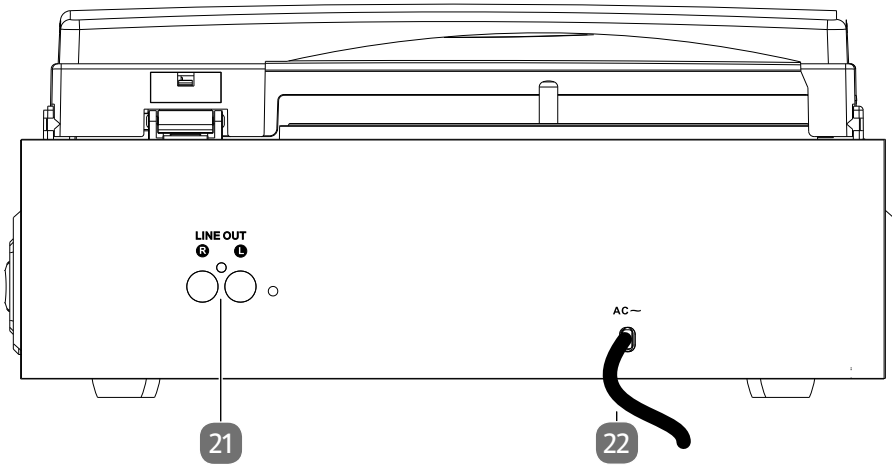
- 1) Afdekkap
- 2) **FUNCTION** – Bedrijfsmodus selecteren
- 3) **SLEEP / TIMER** – Automatisch uitschakelen/timer instellen
- 4) **REC/DEL** – Opname starten/stoppen/wissen
- 5) **FOLDER** ▾ / ▲ – Vorige/volgende map selecteren
- 6) ⏪ / ⏩ – Naar vorige/volgende track springen
- 7) ■ – Afspelen/opnemen stoppen
- 8) ▶ || – Weergave starten/onderbreken
- 9) **MODE/CLOCK** – Herhaalde/willekeurige weergave / tijd weergeven/instellen / automatische indeling in tracks
- 10) ⏻ / **VOLUME** – Volumeregelaar met uitschakelfunctie
- 11) **AUX-IN** – AUX-IN ingang
- 12) **SD/MMC** – Opening voor SD-/MMC-geheugenkaart
- 13) **USB** – USB-aansluiting
- 14) 🎧 – Hoofdtelefoonaansluiting
- 15) Display
- 16) Ontvanger voor de infraroodsignalen van de afstandsbediening
- 17) **STANDBY** – Indicatielampje in bedrijf / in stand-by

6.2. Rechter zijkant



- 18) ▲ / ▶ ▶ – Uitwerpen van muziekcassette / snel vooruitspoelen
- 19) Inschuifoening voor cassette
- 20) Luidspreker

6.3. Achteraanzicht



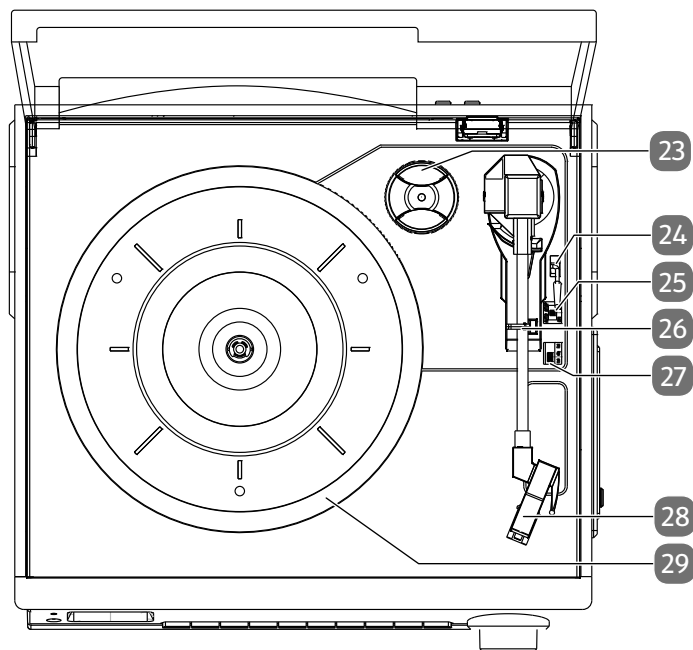
- 21) **LINE OUT** – Aansluiting voor de verbinding met een versterker.
- 22) Netsnoer



OPMERKING!

Als u het apparaat met een versterker verbindt, sluit u het altijd aan op de LINE IN aansluiting van de versterker. Zo bereikt u een betere geluidskwaliteit, aangezien dit apparaat al beschikt over een voorversterker.

6.4. Bovenkant



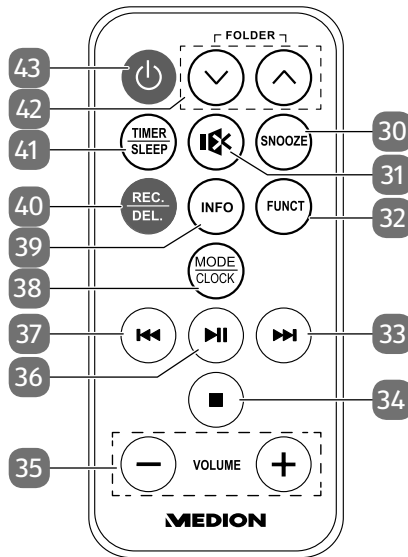
- 23) Spindeladapter voor singles ("puck")
- 24) Hendel voor het omhoog/omlaag brengen van de toonarm
- 25) **AUTO STOP ON/OFF** – Uitschakeling van de automatische stopfunctie
- 26) Vergrendeling voor de toonarm
- 27) **33/45/78** – Toerentschakelaar
(33/45/78 toeren per minuut)
- 28) Toonarm met pick-upelement
- 29) Draaitafel

6.5. Afstandsbediening

NL

FR

DE



- 30) **SNOOZE** – Wekherhaling
- 31) **🔇** – Geluid dempen
- 32) **FUNCT** – Bedrijfsmodus selecteren
- 33) **▶▶** – Naar volgende track springen/snel vooruitspoelen
- 34) **■** – Afspelen/opnemen stoppen
- 35) **VOLUME -/+** – Volume lager/hoger instellen
- 36) **▶ ||** – Afspelen starten en onderbreken
- 37) **⏮** – Naar vorige track springen / snel terugspoelen
- 38) **MODE/CLOCK** – Herhaalde/willekeurige weergave / tijd weergeven/instellen
- 39) **INFO** – MP3-titel-ID weergeven
- 40) **REC./DEL.** – Opname starten / stoppen / wissen
- 41) **TIMER / SLEEP** – Automatisch uitschakelen/timer instellen
- 42) **FOLDER ▼/▲** – Vorige/volgende map selecteren
- 43) **⏻** – Apparaat inschakelen/in stand-by zetten

7. Voorbereiding

7.1. Uitpakken

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmateriaal.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.
- ▶ Neem het ronde draaitafeloplegstuk van de afdekkap.
- ▶ Verwijder ook de kleefstroken van de draaitafel, zodat de draaitafel kan draaien.
- ▶ Verwijder de draad waarmee de toonarm aan de steun bevestigd is.



OPMERKING!

Het beschermkapje voor de naald op het element maakt geen deel uit van het verpakkingsmateriaal. Dit mag niet worden weggeworpen!

8. Ingebruikname

8.1. Batterij in de afstandsbediening plaatsen

In de afstandsbediening moet een 3 V batterij van het type CR2025 worden geplaatst.

- ▶ Open het deksel van het batterijvakje zoals afgebeeld op de achterkant van de afstandsbediening.
- ▶ Plaats de meegeleverde 3 V batterij CR 2025 in de afstandsbediening.
- ▶ Sluit het batterijvakje weer



VOORZICHTIG!

Gevaar voor explosie!

Bij onjuiste vervanging van de batterij bestaat er gevaar voor explosie.

- ▶ Vervang batterijen alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

8.2. Voeding aansluiten

- ▶ Steek de stekker van het meegeleverde netsnoer in een geschikt stopcontact (230 V~50 Hz). Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en moet gemakkelijk bereikbaar zijn.


9. Bediening op het apparaat zelf of via de afstandsbediening

Met de toetsen op het apparaat kunt u de belangrijkste weergavefuncties van het apparaat bedienen. De afstandsbediening biedt behalve deze basisfuncties nog een groot aantal extra bedieningselementen voor de volledige functionaliteit van uw apparaat.

In deze handleiding wordt verwezen naar de toetsen van de afstandsbediening. Als de toetsen op het apparaat worden bedoeld, wordt dit uitdrukkelijk vermeld.

10. Basisfuncties

10.1. Apparaat in- of uitschakelen

- ▶ Schakel het apparaat in door op de toets  te drukken. Het controlelampje en het display lichten op.

Het apparaat wordt na 15 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld.







- ▶ U kunt het opnieuw inschakelen door op de toets  te drukken.

Als het apparaat uitgeschakeld is, verbruikt het nog wel stroom. Trek de stekker uit het stopcontact om het volledig uit te schakelen.

Stel het apparaat buiten bedrijf, als u het langere tijd niet gebruikt. Trek daarvoor de stekker uit het stopcontact.

10.2. Tijd instellen

De tijd kan alleen in stand-by worden ingesteld.

- ▶ Houd de toets **MODE/CLOCK** kort ingedrukt. Het display begint te knipperen.
- ▶ Druk op  of  om de 12- of 24-uursnotatie in te stellen.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **MODE/CLOCK**. De uuraanduiding begint te knippen.
- ▶ Kies met  of  het gewenste uur en bevestig dit met **MODE/CLOCK**. De minuten beginnen te knipperen.
- ▶ Kies met  of  de gewenste minuten.
- ▶ Bevestig tot slot door nogmaals op de toets **MODE/CLOCK** te drukken.

10.3. Automatisch uitschakelen

U kunt een tijd instellen waarna het apparaat automatisch in stand-by wordt gezet. Hiervoor moet het apparaat zijn ingeschakeld.

- ▶ Druk enkele keren op de toets **SLEEP** op de afstandsbediening om de gewenste tijd in te stellen: 90 minuten > 80 minuten > 70 minuten etc. tot 10 minuten. U kunt de SLEEP-timer uitschakelen door op **SLEEP** te drukken tot de aanduiding **OFF** verschijnt.

10.4. Timer instellen

U kunt de tijd instellen waarop het apparaat dagelijks zelfstandig wordt in- en uitgeschakeld. De timer kan alleen in stand-by worden ingesteld.

- ▶ Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de toets **TIMER/SLEEP** kort ingedrukt. Op het display verschijnen de aanduiding **ON** en een kloksymbool.
- ▶ Kies met de toets **◀** of **▶** de gewenste inschakeltijd. Kies eerst de uren. Druk op de toets **TIMER/SLEEP** om te bevestigen. Kies met de toets **◀** of **▶** de minuten. Druk op de toets **TIMER/SLEEP** om te bevestigen.
- ▶ Op het display wordt **OFF** weergegeven. Kies met de toets **◀** of **▶** de gewenste uitschakeltijd. Kies de uren. Druk op de toets **TIMER/SLEEP** om te bevestigen. Kies met de toets **◀** of **▶** de minuten. Druk op de toets **TIMER/SLEEP** om te bevestigen.
- ▶ Kies met de toets **◀** of **▶** in welke modus (bv. USB of CARD) het apparaat moet worden ingeschakeld. Druk opnieuw op de toets **TIMER/SLEEP** om uw keuze te bevestigen.
- ▶ Kies met de toets **◀** of **▶** het volume waarmee het apparaat moet worden ingeschakeld. Druk opnieuw op de toets **TIMER/SLEEP** om uw keuze te bevestigen.

10.4.1. Timer uitschakelen

U kunt een ingeschakelde timer uitschakelen door op de toets **TIMER/SLEEP** te drukken. Het kloksymbool op het display verdwijnt.

11. Geluidsfuncties

11.1. Volume instellen

- ▶ Draai de volumeregelaar op het apparaat voorzichtig met de klok mee of tegen de klok in of druk op de toetsen **VOLUME -/+** op de afstandsbediening om het volume van het apparaat te verhogen of te verlagen.

12. Phonomodus


- ▶ Trek het beschermkapje van de toonarmkop.



OPMERKING!

Bewaar dit beschermkapje zorgvuldig.

12.1. Platen afspelen


- ▶ Schakel het apparaat in door op  te drukken.
- ▶ Druk indien nodig op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **PHON** verschijnt.
- ▶ Leg een plaat op de draaitafel.
- ▶ Wanneer u een single met grotere binnencirkel wilt afspelen, zet u eerst de adapter ("puck") op de spindel.



OPMERKING!

Controleer of de plaat stofvrij is. Hiervoor zijn speciale platenborstels, -doekjes en penselen verkrijgbaar in de vakhandel.

- ▶ Selecteer met de toerentalschakelaar het juiste toerental:
 - 33 toeren per minuut voor langspeelplaten;
 - 45 toeren per minuut voor singles;
 - 78 toeren per minuut voor speciale singles.
- ▶ Kies met de schakelaar **AUTO STOP** of de plaat aan het einde van de weergave automatisch moet stoppen (**ON**).
- ▶ Maak de vergrendeling van de toonarm los en til deze voorzichtig op.
- ▶ Beweeg de toonarm een beetje over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Plaats de toonarm voorzichtig op de plek van waaraf u de plaat wilt laten afspelen. De naald staat op de plaat en de plaat begint te spelen.
- ▶ Regel het volume met de volumeregelaar.
- ▶ Afhankelijk van de instelling van de schakelaar **AUTO STOP**, stopt de draaitafel aan het einde van de weergave en blijft de toonarm in de eindpositie staan.


- ▶ Als u het afspelen wilt onderbreken, tilt u de toonarm voorzichtig op van de plaat.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat uit te schakelen.



OPMERKING!

Bij sommige platen kan het gebeuren dat de weergave voortijdig stopt, dus voordat de plaat volledig is afgelopen. Schakel in dat geval de **AUTO STOP**-functie uit door middel van de schakelaar **AUTO STOP (OFF)**. Schakel na afronding van de weergave de functie weer in (**ON**), omdat anders de draaitafel niet stopt.

13. Gebruik van cassettes

- ▶ Schakel het apparaat in door op  te drukken.
- ▶ Druk indien nodig op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **TAPE** verschijnt.
- ▶ Schuif de cassette met de bandopening naar rechts in het cassettevak totdat deze vastklikt. De weergave start automatisch.
- ▶ Druk de **EJECT**-knop volledig in om het afspelen te stoppen en de cassette uit te werpen.
- ▶ Als u vooruit wilt spoelen naar een bepaalde plek op de cassette, drukt u de **EJECT**-knop tot halverwege in. Hiermee start u het snel vooruitspoelen. De knop blijft in de ingedrukte positie staan.
- ▶ Druk opnieuw de **EJECT**-knop licht in om terug te keren naar de normale weergave.



OPMERKING!

Let erop dat u de cassette in de juiste richting plaatst. Tijdens het snel vooruitspoelen wordt de opname niet afgespeeld.

Haal de cassette na beëindigen van de weergave altijd uit het apparaat. Verwijder de cassette eveneens als u een andere functie selecteert.

14. USB-, kaart- en AUX-IN-modus

Met dit apparaat kunt u MP3-bestanden afspelen die op een USB-stick, een ander USB-apparaat of een SD-geheugenkaart zijn opgeslagen.

Bovendien kunt u cd's afspelen vanaf een ander apparaat dat op de AUX-IN aansluiting is aangesloten.

14.1. Opslagmedia in gebruik nemen

Aan de voorkant van het apparaat bevinden zich de aansluitingen voor een USB-stick of een ander USB-apparaat (MP3-speler), een SD-geheugenkaart en de AUX-IN aansluiting.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor beschadiging!

Verlengsnoeren of andere externe opslagmedia, zoals externe harde schijven kunnen op deze USB-aansluiting niet worden gebruikt.

- ▶ De USB-aansluiting is uitsluitend geschikt voor gebruik met USB-geheugensticks.

14.1.1. USB-modus


- ▶ Schakel het apparaat in door op **⏻** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **USB** verschijnt.
- ▶ Plaats een USB-medium.
- ▶ Op het display verschijnt bovenaan de weergave **USB** en onderaan het aantal tracks op het medium. Vervolgens wordt het afspelen gestart.

14.1.2. Kaartmodus

- ▶ Schakel het apparaat in door op **⏻** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **CARD** verschijnt.
- ▶ Schuif een SD-geheugenkaart in de kaartsleuf. Het afgesneden hoekje moet rechts vooraan zitten, de contacten moeten omlaag wijzen.
- ▶ Op het display verschijnt bovenaan de weergave **CARD** en onderaan het aantal tracks op het medium. Vervolgens wordt het afspelen gestart.
- ▶ Verwijder de geheugenkaart nadat het afspelen is beëindigd door de kaart voorzichtig uit de sleuf te trekken.

14.1.3. AUX-IN modus

Een apparaat met een LINE-OUT uitgang (bv. een cd-speler) kunt u via een kabel met een 3,5 mm klinkstekker verbinden met de AUX-IN ingang.





- ▶ Schakel het apparaat in door op  te drukken.
- ▶ Druk indien nodig op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **AUX** verschijnt.

14.2. Opmerking met betrekking tot MP3-spelers

Op de USB-aansluiting kan in principe ook een MP3-speler worden aangesloten. Er kan niet worden gegarandeerd dat alle MP3-spelers die op de markt beschikbaar zijn via de USB-aansluiting kunnen worden afgespeeld.

Gebruik eventueel de AUX-IN aansluiting.






14.3. Eenvoudige afspeelfuncties

- ▶ Druk op de toets  om het afspelen te starten. Op het display verschijnen het nummer van de huidige track en de afspeeltijd.
- ▶ Druk op de toets  om het afspelen te onderbreken. De afspeeltijd knippert.
- ▶ Druk op de toets  om het afspelen op dezelfde plek te hervatten.
- ▶ Druk op de toets  om het afspelen te beëindigen. Het apparaat bevindt zich nu in de stopmodus en het totale aantal mappen en tracks verschijnt.

14.4. ID3-tags

- ▶ Tijdens het afspelen kunt u de ID3-tags van de tracks bekijken door op de toets **INFO** te drukken. De naam van de track en andere informatie die bij het aanmaken van het medium werd opgegeven verschijnt.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **INFO** om de lopende tekst weer te verbergen.

14.5. Track zoeken en snel spoelen

- ▶ Druk op de toets  of  om een track vooruit of achteruit te springen. Tijdens het afspelen kunt u met  terugkeren naar het begin van de huidige track.
- ▶ Wanneer u tijdens het afspelen de toets  of  ingedrukt houdt, start u het snel vooruit- of terugspoelen.

14.6. Map selecteren

U kunt de tracks op een gegevensdrager in mappen onderbrengen. Om tracks uit bepaalde mappen af te spelen, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Druk op de toets **FOLDER** ▼/ ▲ om een map te selecteren. Op het display verschijnt het nummer van de map.
- ▶ Kies nu met de toets ◀ of ▶ de gewenste track.
- ▶ Met de toets ▶ || start u het afspelen van de geselecteerde map.

14.7. Herhalingsfuncties/Willekeurige weergave

- ▶ Druk een of meerdere keren op de toets **MODE/CLOCK** om door de herhalingsmodi te bladeren. Er worden verschillende modi ondersteund:
 - enkele track herhalen (↺ verschijnt op het display),
 - alle tracks herhalen (↻ ALL verschijnt op het display),
 - tracks in willekeurige volgorde afspelen (**RAND** verschijnt op het display),
 - de eerste 10 seconden van elke track afspelen (**INTR** verschijnt op het display)

14.8. Titels programmeren

U kunt maximaal 99 MP3-titels in een afspeellijst programmeren.

- ▶ Druk in de stopmodus op de toets **MODE/CLOCK**. Op het display verschijnt de indicatie **MEM** en **P01**. P01 is het programmanummer 1. Door meerdere keren op **MODE/CLOCK** te drukken, kunt u een willekeurige programmalocatie selecteren (van P01 t/m P99).
- ▶ Kies vervolgens met de toetsen ◀ of ▶ de titel die u op programmalocatie P01 wilt opslaan.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **MODE/CLOCK** om de titel op programmapositie P01 op te slaan. De volgende programmapositie P02 wordt weergegeven.
- ▶ Kies met de toets ◀ of ▶ nogmaals een titel en ga zo door voor de overige titels.
- ▶ U kunt de titels afspelen door op de toets ▶ || te drukken.
- ▶ U kunt de lijst wissen door meerdere keren op de toets ■ te drukken tot **MEM** van het display verdwijnt.

15. Opnamen overzetten en wissen

15.1. Plaat/muziekcassette overzetten naar een opslagmedium



OPMERKING!

In de volgende paragraaf wordt het overzetten van een grammofoonplaat beschreven. Het overzetten van een muziekcassette werkt op dezelfde manier, bijvoorbeeld naar een apparaat dat is aangesloten via AUX-IN.

U kunt een grammofoonplaat, muziekcassette of track kopiëren naar een apparaat dat is aangesloten op **AUX-IN**, zoals een USB-stick of een SD-geheugenkaart. De inhoud wordt daarbij geconverteerd naar het MP3-formaat. De opnamesnelheid is 1:1 (realtime).

Op het opnamemedium wordt een map aangemaakt, waarin de tracks doorlopend genummerd worden opgeslagen.



OPMERKING!

Zie voor het aansluiten van de media "Opslagmedia in gebruik nemen" op pagina 24.

15.1.1. Automatische/handmatige indeling in tracks

Het apparaat herkent automatisch wanneer een track eindigt en een nieuwe track begint. Als u een medium met meerdere tracks wilt opnemen, kan elke afzonderlijke track automatisch als een apart bestand op het opslagmedium worden ingedeeld. Voor elke opname is deze automatische indeling ingeschakeld.

Als u de automatische indeling wilt in- of uitschakelen, stelt u dit voor de opname als volgt in:

- ▶ Kies door een of meerdere keren te drukken op **MODE/CLOCK** de instelling **T-OFF** (automatische indeling uit) of **T-ON** (automatische indeling aan).

Wanneer u de indeling in tracks heeft uitgeschakeld, kunt u de tracks ook handmatig indelen:

- ▶ druk hiervoor tijdens de opname op de toets **MODE/CLOCK**. Het afspeelmedium stopt kort, voegt een nieuwe track toe en gaat verder met de opname. Externe afspeelmedia, die op de AUX IN ingang worden aangesloten (zoals MP3-spelers), stoppen niet automatisch. Hier moet het afspelen handmatig worden onderbroken en weer voortgezet.

15.1.2. Werkwijze voor het maken van opnamen

- ▶ Plaats het gewenste opslagmedium (USB-stick of SD-geheugenkaart) en leg een plaat op.
- ▶ Druk indien nodig op de toets **FUNCTION** totdat op het display de modus **PHON** verschijnt.
- ▶ Til de toonarm op.
- ▶ Beweeg de toonarm iets over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Wanneer u geen automatische indeling in tracks wenst, schakelt u deze functie nu uit zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.
- ▶ Druk op de toets **REC/DEL**.
- ▶ Bepaal de gewenste bitrate, **128** of **192**, met de toets **◀** of **▶**.
- ▶ Als zowel een USB-stick als een SD-geheugenkaart zijn geplaatst, verschijnen de aanduiding **USB** of **CARD** en de melding **REC**. Kies met de toets **◀** of **▶** op welk medium de opname plaats dient te vinden.
- ▶ Na enkele seconden begint de opname.
- ▶ Laat nu de toonarm neer.
- ▶ Wanneer het opslagmedium vol is, verschijnt de melding **FULL**.
- ▶ Druk op de toets **MODE/CLOCK** als u de opname wilt indelen in afzonderlijke tracks.
- ▶ U beëindigt de opname door nogmaals op de toets **REC** te drukken. De aanduiding **REC** op het display verdwijnt en er wordt **END**. weergegeven.

Opnamen worden op het opslagmedium bewaard in de map "Record".



OPMERKING!

De duur van het initialisatieproces kan variëren naargelang de fabrikant en/of de grootte van het USB-opslagmedium of de SD-geheugenkaart.

Onderbreek de opname niet door de toonarm van de plaat te tillen. Dit leidt ertoe dat de opname niet wordt opgeslagen.

15.2. Track naar een ander opslagmedium kopiëren

- ▶ Plaats de opslagmedia USB-stick en SD-geheugenkaart.
- ▶ Selecteer met de toets **FUNCTION** de gegevensdrager die de track(s) bevat die u wilt kopiëren.
- ▶ Selecteer eventueel de gewenste track of map zoals beschreven in de hoofdstukken "14.5. Track zoeken en snel spoelen" en "Map selecteren" op pagina 26.
- ▶ Druk op de toets **REC/DEL**.
- ▶ Op het display verschijnt **REC** en vervolgens de bitrate 192 kb/s. Deze kan nu desgewenst met de toetsen ◀ of ▶ worden gewijzigd in 128 kb/s.
- ▶ Na enkele seconden begint de aanduiding **REC** te knipperen. Vervolgens verandert de weergave en kunt u met de toetsen ◀ of ▶ omschakelen tussen de volgende opties:
 - **ONE**: de huidige track wordt gekopieerd,
 - **ALL**: alle tracks op de gegevensdrager worden gekopieerd,
 - **DIR**: de huidige map wordt gekopieerd.
- ▶ Bevestig de keuze door op toets **REC/DEL** te drukken.

De track(s) of map wordt/worden gekopieerd naar het andere opslagmedium.

15.3. MP3-tracks wissen

U kunt afzonderlijke of alle tracks op een geplaatste gegevensdrager wissen.

- ▶ Selecteer met de toets **FUNCTION** de gegevensdrager die de track(s) bevat die u wilt wissen.
- ▶ Selecteer eventueel de gewenste track of map zoals beschreven in de hoofdstukken "14.5. Track zoeken en snel spoelen" en "Map selecteren" op pagina 26.
- ▶ Houd de toets **REC/DEL** ca. 3 seconden ingedrukt.
- ▶ Op het display knippert **DEL**.
- ▶ Vervolgens verandert de weergave en kunt u met de toetsen ◀ of ▶ omschakelen tussen de volgende opties:
 - **ONE**: de huidige track wordt gewist,
 - **ALL**: alle tracks op de gegevensdrager worden gewist,
 - **DIR**: de huidige map wordt gewist.
- ▶ Bevestig de keuze door op toets **REC/DEL** te drukken.

De track(s) of map wordt/worden gewist.

16. Buiten gebruik stellen

Stel het apparaat buiten bedrijf, als u het langere tijd niet gebruikt .

Trek daarvoor de netstekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Het apparaat wordt na 15 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld. U kunt het opnieuw inschakelen door op de toets **⏻** te drukken.

Als het apparaat uitgeschakeld is, verbruikt het nog wel stroom. Trek de stekker uit het stopcontact om het volledig uit te schakelen.

17. Reinigen

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Maak de buitenkant van de platenspeler schoon met een zachte droge doek. Gebruik geen chemische schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat beschadigen.
- Laat in geen geval vloeistof binnendringen in de platenspeler. Houd de afdekcap steeds dicht, behalve om platen op te leggen of te verwijderen.
- Opgehoopt stof op het element verwijderen met een speciale borstel of een penseel. Schoonmaakpenselen, -borstels en -doekjes voor platen zijn verkrijgbaar in de vakhandel.



LET OP!

Maak platen en het element nooit schoon met gewone schoonmaakdoekjes of een gebruikelijk schoonmaakmiddel.

18. Afvoer



VERPAKKING

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



BATTERIJEN

Legge batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of gemeente.

19. Technische gegevens

Platenspeler	
Voeding	230 V~50 Hz
Opgenomen vermogen bij gebruik	ca. 12 Watt
Batterij	3 V CR 2025
Toerentallen phono	33/45/78 toeren
Uitgangsspanning hoofdtelefoon	max. 95 mV
Uitgangsvermogen luidsprekers	2x 1,5 W RMS
MP3-bitrate	128/192 kb/s
Samplingfrequentie	44100 Hz

Aansluitingen	
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5 mm klinkstekker
AUX IN	3,5 mm klinkstekker
Line-Out	Tulp (links/rechts)
USB-aansluiting	Versie 2.0 USB-uitgang: DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA max. (niet geschikt voor het opladen van smartphones en andere apparaten)

Afmetingen/gewicht	
Afmetingen (b x h x d)	325 mm x 144 mm x 315 mm
Gewicht	2760 g



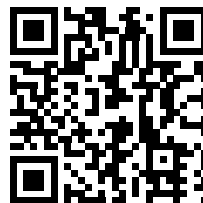
Technische wijzigingen voorbehouden!

20. Colofon

Copyright © 2017

Uitgave: 18. oktober 2017

Alle rechten voorbehouden.



Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

De handleiding is via het serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	35
1.1.	Explication des symboles	35
2.	Utilisation conforme.....	36
3.	Information relative à la conformité	37
4.	Consignes de sécurité.....	37
4.1.	Sécurité de fonctionnement	37
4.2.	Lieu d'installation	38
4.3.	Réparation	38
4.4.	Température ambiante	39
4.5.	Alimentation électrique.....	39
4.6.	Manipulation des piles.....	40
5.	Contenu de l'emballage	42
6.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	43
6.1.	Vue avant.....	43
6.2.	Côté droit	44
6.3.	Vue arrière.....	45
6.4.	Vue de dessus	46
6.5.	Télécommande	47
7.	Préparation	48
7.1.	Déballage.....	48
8.	Mise en service.....	49
8.1.	Insertion de la pile dans la télécommande.....	49
8.2.	Raccordement à l'alimentation électrique.....	49
9.	Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande.....	50
10.	Fonctions de base	50
10.1.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	50
10.2.	Réglage de l'heure	50
10.3.	Extinction automatique	51
10.4.	Réglage de la minuterie.....	51
11.	Fonctions audio	51
11.1.	Réglage du volume	51
12.	Mode Tourne-disque	52
12.1.	Écoute de disques	52
13.	Mode Casette.....	53
14.	Mode USB, Carte et AUX IN	54
14.1.	Utilisation de supports de stockage.....	54
14.2.	Remarque concernant les lecteurs MP3	55
14.3.	Fonctions de lecture simples	55
14.4.	Tags ID3.....	55
14.5.	Recherche de titres et avance/retour rapide.....	55

14.6.	Sélection d'un dossier	56
14.7.	Fonctions de répétition/lecture aléatoire	56
14.8.	Programmation de titres	56
15.	Transfert et suppression d'enregistrements	57
15.1.	Transfert de disques/cassettes sur un support de stockage	57
15.2.	Copie de titres sur un autre support de stockage	59
15.3.	Suppression de titres MP3	59
16.	Mise hors tension.....	60
17.	Nettoyage.....	60
18.	Élimination.....	61
19.	Caractéristiques techniques	62
20.	Mentions légales.....	63

1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous garantirez ainsi un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque de choc électrique !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

► Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives communautaires.



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.

2. Utilisation conforme

Le numériseur de disques et de cassettes est destiné uniquement à écouter et à numériser des disques 33 tours, 45 tours et 78 tours ainsi que des cassettes de musique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
 - Températures extrêmement hautes ou basses
 - Rayonnement direct du soleil
 - Feu nu

3. Information relative à la conformité

Par la présente, la société Medion AG déclare que ce produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Tous les appareils multimédia qui sont raccordés aux prises correspondantes du tourne-disque doivent respecter les exigences de la directive « Basse tension ».

4. Consignes de sécurité

4.1. Sécurité de fonctionnement

- Afin de garantir que les enfants ne jouent pas avec cet appareil, ne les laissez jamais l'utiliser sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil.



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.

4.2. Lieu d'installation

- Gardez toujours l'appareil et tous les périphériques raccordés à l'abri de l'humidité et évitez toute exposition à la poussière, la chaleur, le rayonnement direct du soleil et les sources de feu nues (bougies allumées ou similaire). Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air, des facteurs externes (pluie, neige, etc.) pourraient l'endommager.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures et ne posez aucun récipient rempli de liquide (vase ou similaire) sur ou à proximité de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Tout liquide s'infiltrant dans l'appareil peut porter atteinte à la sécurité électrique.
- Les fentes et ouvertures de l'appareil servent à sa ventilation. Ne recouvrez pas ces ouvertures (risque de surchauffe et d'incendie) !
- Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Si vous posez l'appareil dans un élément mural, veillez à laisser des écarts assez grands : prévoyez une distance minimum de 10 cm tout autour de l'appareil afin de garantir une ventilation suffisante.
- Placez et utilisez tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.

4.3. Réparation

- Adressez-vous au SAV si :
 - le cordon d'alimentation a fondu ou est endommagé,
 - du liquide s'est infiltré dans l'appareil,
 - l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.

- Faites réparer l'appareil uniquement par un personnel qualifié.
- Si une réparation est nécessaire, adressez-vous uniquement à l'un de nos partenaires agréés pour le SAV.

4.4. Température ambiante

- Cet appareil peut être utilisé à une température ambiante de 0 à +35° C et avec une humidité relative de l'air inférieure à 80 % (sans condensation).
- Lorsqu'il est hors tension, l'appareil peut être stocké à une température de -20 à +60° C.



DANGER !

Risque d'électrocution !

En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, pouvant provoquer un court-circuit.

- ▶ Après tout transport de l'appareil, attendez qu'il soit à température ambiante avant de le mettre en service.

4.5. Alimentation électrique



DANGER !

Risque d'électrocution !

Certaines pièces restent sous tension même si l'appareil est éteint.

- ▶ Pour couper l'appareil de l'alimentation en courant et le mettre totalement hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre de 230 V ~ 50 Hz facilement accessible et située à proximité du lieu d'installation de l'appareil.
- Pour couper l'alimentation en courant de votre appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.



DANGER !

Risque d'électrocution !

Des pièces conductrices de courant se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ces pièces présentent un risque d'électrocution ou d'incendie en cas de court-circuitage accidentel.

- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures !
- Ne posez pas d'objets sur les câbles, ils pourraient être endommagés.
- Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage hautes fréquences et magnétiques éventuelles (téléviseur, enceintes, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

4.6. Manipulation des piles

La télécommande fonctionne avec une pile. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Ne pas avaler de piles : risque de brûlure chimique.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

La télécommande contient une pile bouton. Si cette pile est avalée, elle peut causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- N'utilisez plus la télécommande si le compartiment à pile ne peut plus être refermé correctement et rangez-la alors dans un endroit hors de portée des enfants.

-
- Avant d'insérer la pile, vérifiez si les contacts de la pile et de l'appareil sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
 - Par principe, insérez uniquement une pile neuve du type indiqué dans les caractéristiques techniques.
 - Lorsque vous insérez la pile, veillez à respecter la polarité (+/-).
 - Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile ! Remplacez toujours la pile uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.
 - N'essayez jamais de recharger des piles. Risque d'explosion !
 - Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
 - Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc jamais l'appareil à des sources de chaleur intense.
 - Ne court-circuitez pas de piles.
 - Ne jetez pas de piles au feu.
 - Si la pile a coulé, sortez-la immédiatement de la télécommande. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile. Risque de brûlure par l'acide de la pile !
 - Retirez aussi la pile de la télécommande lorsqu'elle est vide.
 - Retirez la pile de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

5. Contenu de l'emballage

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas. Avec l'appareil que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Tourne-disque
- Télécommande avec 1 pile bouton CR 2025, 3 V
- CD avec logiciel
- Documentation



DANGER!

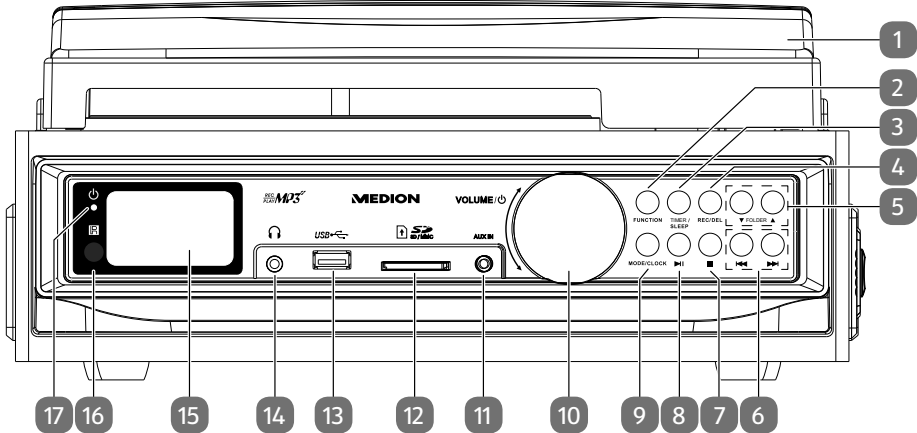
Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.

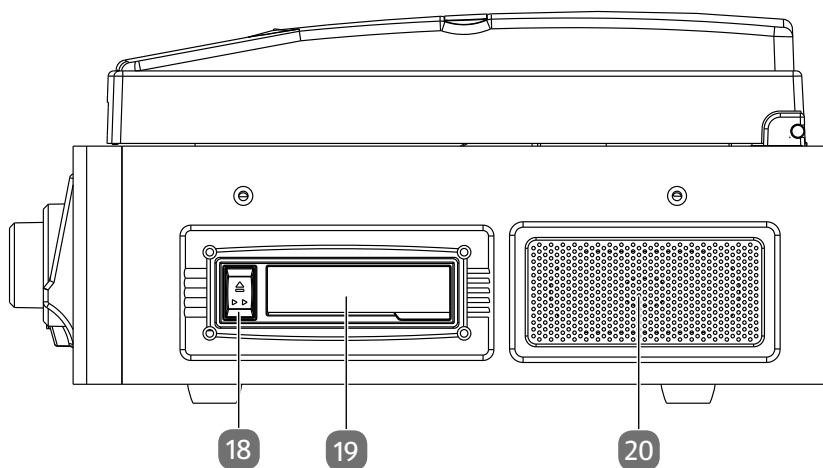
6. Vue d'ensemble de l'appareil

6.1. Vue avant



- 1) Couvercle
- 2) **FUNCTION** – sélection du mode
- 3) **SLEEP / TIMER** – régler extinction automatique/minuterie
- 4) **REC/DEL** – lancer/arrêter/supprimer enregistrement
- 5) **FOLDER** ▾ / ▲ – sélectionner dossier précédent/suivant
- 6) ⏪ / ⏩ – saut de titre en arrière/avant
- 7) ■ – arrêter la lecture/l'enregistrement
- 8) ▶ || – lancer/interrompre la lecture
- 9) **MODE/CLOCK** – fonctions de répétition/lecture aléatoire / afficher/régler heure / subdivision automatique en différents titres
- 10) ⏻ / **VOLUME** – bouton de réglage du volume avec fonction d'extinction
- 11) **AUX-IN** – entrée AUX IN
- 12) **SD/MMC** – emplacement pour carte mémoire SD/MMC
- 13) **USB** – port USB
- 14) 🎧 – prise casque
- 15) Écran
- 16) Récepteur infrarouge pour la télécommande
- 17) **STANDBY** – LED de veille

6.2. Côté droit



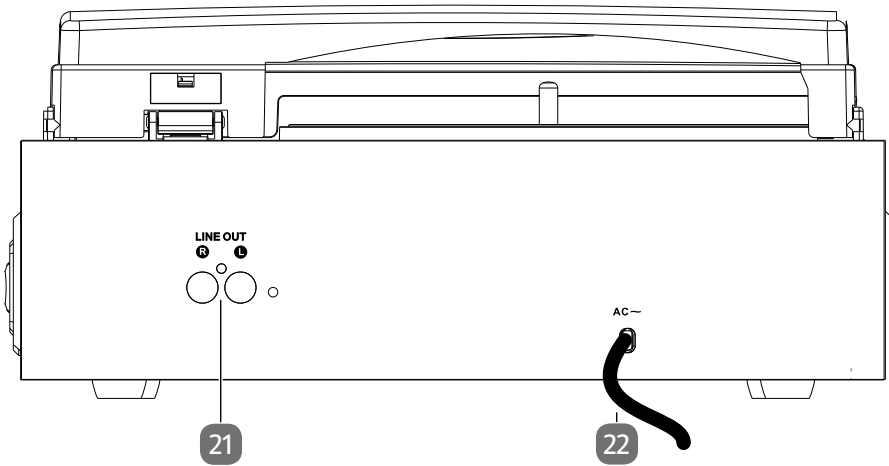
- 18) ▲ / ▶▶ – éjecter une cassette/avance rapide
- 19) Compartiment à cassette
- 20) Haut-parleur

6.3. Vue arrière

NL

FR

DE



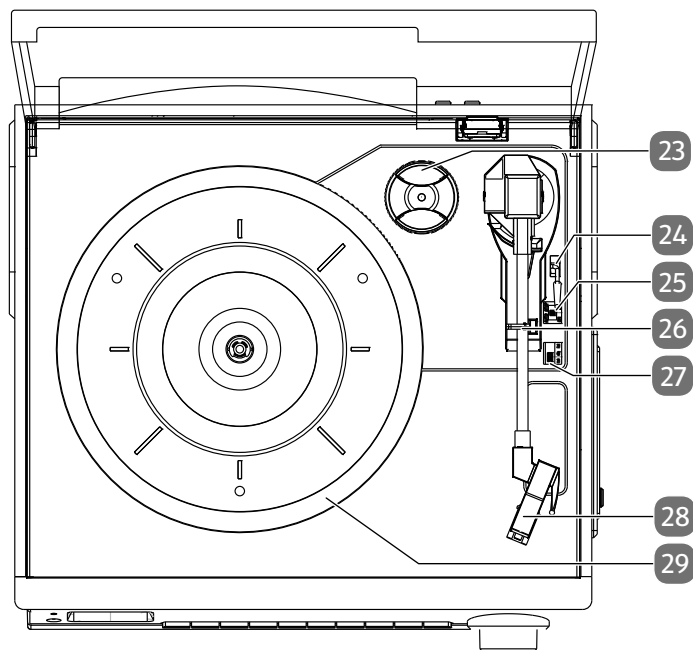
- 21) **LINE OUT** – prise pour le branchement d'un amplificateur
- 22) Cordon d'alimentation



REMARQUE !

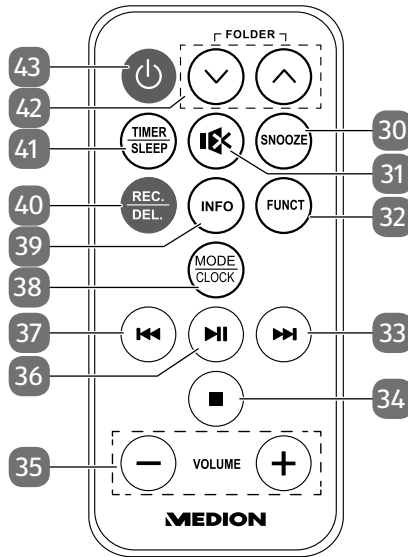
Si vous raccordez l'appareil à un amplificateur, branchez-le toujours sur la prise LINE IN de l'amplificateur. Cet appareil possédant déjà un préampli, vous obtiendrez ainsi un son de meilleure qualité.

6.4. Vue de dessus



- 23) Adaptateur centreur pour disques 45 tours (« Puck »)
- 24) Levier de soulèvement/d'abaissement du bras de lecture
- 25) **AUTO STOP ON/OFF** – désactivation de l'arrêt automatique
- 26) Archet d'arrêt pour le bras de lecture
- 27) **33/45/78** – sélecteur de vitesse de rotation
(33/45/78 tours/minute)
- 28) Bras avec tête de lecture
- 29) Platine

6.5. Télécommande



- 30) **SNOOZE** – répétition de l'alarme
- 31) – désactivation du son
- 32) **FUNCT** – sélection du mode
- 33) – passer au titre suivant/avance rapide
- 34) – arrêter la lecture/l'enregistrement
- 35) **VOLUME -/+** – réduire/augmenter le volume
- 36) – lancer/interrompre la lecture
- 37) – revenir au titre précédent/retour rapide
- 38) **MODE/CLOCK** – fonctions de répétition/lecture aléatoire / afficher/régler heure
- 39) **INFO** – afficher les tags ID3 des titres MP3
- 40) **REC./DEL.** – lancer/arrêter/supprimer enregistrement
- 41) **TIMER / SLEEP** – régler extinction automatique/minuterie
- 42) **FOLDER** / – sélectionner dossier précédent/suivant
- 43) – allumer l'appareil/le mettre en mode Veille

7. Préparation

7.1. Déballage

- ▶ Retirez tous les emballages.



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.
- ▶ Enlevez le couvre-plateau rond du couvercle.
- ▶ Retirez également les bandes adhésives de la platine pour lui permettre de tourner.
- ▶ Enlevez le fil métallique avec lequel le bras de lecture est fixé sur son support.



REMARQUE !

Le capuchon de protection de l'aiguille à l'extrémité du bras de lecture ne fait pas partie du matériel d'emballage. Il ne doit pas être jeté !

8. Mise en service

8.1. Insertion de la pile dans la télécommande

La télécommande fonctionne avec une pile de 3 V de type CR 2025.

- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à pile comme illustré au dos de la télécommande.
- ▶ Insérez la pile de 3 V de type CR 2025 fournie dans la télécommande.
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à pile.



ATTENTION !

Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.

- ▶ Remplacement uniquement par une pile de même type ou de type équivalent.

8.2. Raccordement à l'alimentation électrique

- ▶ Branchez la fiche du cordon d'alimentation fourni sur une prise de courant adéquate (230 V~50 Hz). La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.


9. Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande

Les touches sur l'appareil vous permettent d'activer les principales fonctions de lecture de votre appareil. Outre les fonctions de base, la télécommande offre de nombreuses commandes supplémentaires qui vous permettront d'exploiter pleinement les fonctionnalités de votre appareil.


Dans ce mode d'emploi, nous faisons référence aux touches de la télécommande. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur l'appareil, cela est expressément signalé.

10. Fonctions de base

10.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. La LED de fonctionnement et l'écran s'allument.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'inactivité.







- ▶ Vous pouvez le rallumer en appuyant sur la touche .

L'appareil continue à consommer du courant même lorsqu'il est éteint. Pour couper complètement l'appareil du réseau électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Si vous ne vous servez pas de l'appareil pendant une période prolongée, mettez-le hors tension. Débranchez pour cela la fiche d'alimentation de la prise de courant.

10.2. Réglage de l'heure

L'heure peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche **MODE/CLOCK** enfoncée brièvement. L'affichage à l'écran clignote.
- ▶ Appuyez sur  ou  pour régler le format d'affichage de l'heure sur 12 ou 24 heures.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **MODE/CLOCK**. L'affichage des heures clignote.
- ▶ Avec  ou , sélectionnez l'heure souhaitée et confirmez avec **MODE/CLOCK**. L'affichage des minutes clignote.
- ▶ Réglez ensuite les minutes avec  ou .
- ▶ Puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE/CLOCK**.

10.3. Extinction automatique

Vous pouvez régler une durée au bout de laquelle l'appareil passe automatiquement en mode Veille. L'appareil doit pour cela être allumé.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP** de la télécommande pour régler la durée souhaitée : 90 minutes > 80 minutes > 70 minutes, etc., jusqu'à 10 minutes.

Pour désactiver la fonction d'extinction automatique, appuyez sur **SLEEP** jusqu'à ce que l'écran affiche **OFF**.

10.4. Réglage de la minuterie

Vous pouvez régler une heure à laquelle l'appareil s'allumera et s'éteindra automatiquement chaque jour. Cette minuterie peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ L'appareil étant éteint, maintenez la touche **TIMER/SLEEP** enfoncée brièvement. **ON** et un symbole d'horloge s'affichent sur l'écran.
- ▶ Sélectionnez l'heure d'allumage souhaitée avec la touche **◀** ou **▶**. Sélectionnez tout d'abord les heures. Confirmez en appuyant sur la touche **TIMER/SLEEP**. Sélectionnez les minutes avec la touche **◀** ou **▶**. Confirmez en appuyant sur la touche **TIMER/SLEEP**.
- ▶ **OFF** s'affiche sur l'écran. Sélectionnez l'heure d'extinction souhaitée avec la touche **◀** ou **▶**. Sélectionnez les heures. Confirmez en appuyant sur la touche **TIMER/SLEEP**. Sélectionnez les minutes avec la touche **◀** ou **▶**. Confirmez en appuyant sur la touche **TIMER/SLEEP**.
- ▶ À l'aide de la touche **◀** ou **▶**, sélectionnez maintenant dans quel mode (p. ex. USB ou CARD) l'appareil doit s'allumer. Appuyez de nouveau sur **TIMER/SLEEP** pour confirmer.
- ▶ À l'aide de la touche **◀** ou **▶**, sélectionnez le volume avec lequel l'appareil doit s'allumer. Appuyez de nouveau sur **TIMER/SLEEP** pour confirmer.

10.4.1. Désactivation de la minuterie

Pour désactiver une minuterie programmée, appuyez sur la touche **TIMER/SLEEP**. Le symbole d'horloge disparaît de l'écran.

11. Fonctions audio

11.1. Réglage du volume

- ▶ Tournez le bouton de réglage du volume de l'appareil légèrement dans le sens ou le sens contraire des aiguilles d'une montre ou appuyez sur la touche **VOLUME -/+** de la télécommande pour augmenter ou réduire le volume.

12. Mode Tourne-disque

- ▶ Retirez le capuchon de protection de la tête de lecture.



REMARQUE !

Conservez bien ce capuchon de protection.

12.1. Écoute de disques

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur **⏻**.
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **PHON** s'affiche.
- ▶ Posez un disque sur la platine.
- ▶ Si vous voulez écouter un disque 45 tours avec une ouverture centrale plus grande, mettez d'abord l'adaptateur centreur (« puck ») en place.




REMARQUE !

Assurez-vous que le disque est exempt de poussière.

Des brosses, lingettes et pinceaux de nettoyage des disques sont disponibles dans le commerce spécialisé.

- ▶ Sélectionnez la vitesse correcte avec le sélecteur de vitesse :
 - 33 tours/minute pour les disques de longue durée
 - 45 tours/minute pour les petits disques
 - 78 tours/minute pour les petits disques spéciaux
- ▶ Sélectionnez avec le bouton **AUTO STOP** si la platine doit s'arrêter automatiquement à la fin du disque (**ON**).
- ▶ Sortez le bras de lecture de l'archet d'arrêt et soulevez-le avec précaution.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous voulez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Abaissez le bras de lecture avec précaution à l'endroit où vous voulez démarrer l'écoute. L'aiguille se pose et l'écoute du disque commence.
- ▶ Réglez le volume à l'aide du bouton de réglage du volume.
- ▶ Suivant le réglage du bouton **AUTO STOP**, la platine s'arrête à la fin du disque et le bras de lecture reste dans sa position finale.


- ▶ Si vous voulez interrompre l'écoute, soulevez prudemment le bras de lecture de la platine.
- ▶ Pour éteindre l'appareil, appuyez sur .



REMARQUE !

Avec certains disques, il est possible que l'écoute s'arrête prématurément avant que le disque arrive à la fin. Dans ce cas, désactivez la fonction **AUTO STOP** à l'aide du bouton **AUTO STOP (OFF)**. Une fois l'écoute terminée, activez de nouveau la fonction (**ON**), la platine ne s'arrêtera sinon pas.

13. Mode Cassette

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur .
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **TAPE** s'affiche.
- ▶ Glissez la cassette avec la bande à droite dans le compartiment à cassette jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La lecture démarre automatiquement.
- ▶ Enfoncez complètement le bouton **EJECT** pour arrêter la lecture et éjecter la cassette.
- ▶ Pour faire avancer la cassette jusqu'à un endroit précis, enfoncez le bouton **EJECT** à mi-course pour lancer l'avance rapide. Le bouton reste enfoncé.
- ▶ Enfoncez de nouveau légèrement le bouton **EJECT** pour repasser à la lecture normale.



REMARQUE !

Lorsque vous insérez la cassette, veillez à l'orienter correctement.

Pendant l'avance rapide, le son de la cassette n'est pas audible.

Une fois la lecture terminée, retirez toujours la cassette de l'appareil. Retirez également la cassette de l'appareil avant de sélectionner une autre fonction.

14. Mode USB, Carte et AUX IN

Vous pouvez avec cet appareil écouter des fichiers MP3 stockés sur une clé USB, un autre périphérique USB ou une carte SD.

Vous pouvez en outre écouter des CD depuis un autre appareil raccordé à la prise AUX IN.

14.1. Utilisation de supports de stockage

Les prises de branchement d'une clé USB ou d'un autre périphérique USB (lecteur MP3), l'emplacement pour carte mémoire SD et la prise AUX IN se trouvent sur le devant de l'appareil.




ATTENTION !

Risque de dommage !


Il n'est pas possible d'utiliser sur le port USB de rallonge ni d'autres supports de stockage externes tels que disques durs externes.

- ▶ Le port USB est conçu uniquement pour l'utilisation de clés USB.

14.1.1. Mode USB

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur .
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **USB** s'affiche.
- ▶ Insérez une clé USB.
- ▶ En haut de l'écran s'affiche **USB** et en bas, le nombre de titres contenus sur le support puis la lecture commence.

14.1.2. Mode Carte

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur .
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **CARD** s'affiche.
- ▶ Insérez une carte mémoire SD dans l'emplacement pour carte. Le coin biseauté doit se trouver vers l'avant à droite et les contacts en bas.
- ▶ En haut de l'écran s'affiche **CARD** et en bas, le nombre de titres contenus sur la carte puis la lecture commence.
- ▶ Pour enlever la carte à la fin de la lecture, extrayez-la avec précaution de son emplacement.

14.1.3. Mode AUX IN

Vous pouvez raccorder un appareil doté d'une sortie LINE OUT (p. ex. un lecteur CD) à l'entrée AUX IN à l'aide d'un câble avec connecteur jack de 3,5 mm.





- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur .
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **AUX** s'affiche.

14.2. Remarque concernant les lecteurs MP3

Il est par principe possible de brancher un lecteur MP3 sur le port USB de ce tourne-disque. Il ne peut toutefois pas être garanti que tous les lecteurs MP3 disponibles sur le marché seront compatibles.

Le cas échéant, utilisez la prise AUX IN.






14.3. Fonctions de lecture simples

- ▶ Appuyez sur la touche  pour lancer la lecture. Le numéro du titre actuel s'affiche à l'écran ainsi que sa durée.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour interrompre la lecture. La durée de lecture clignote.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour reprendre la lecture du disque à l'endroit où vous l'avez arrêtée.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour arrêter la lecture. L'appareil est alors en mode Arrêt et vous voyez s'afficher le nombre total de dossiers et de titres.

14.4. Tags ID3

- ▶ Pendant la lecture, vous pouvez vous faire afficher les tags ID3 des titres en appuyant sur la touche **INFO**. Vous voyez apparaître le nom du titre et d'autres informations stockées lors de la création du support.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **INFO** pour faire disparaître le texte déroulant.

14.5. Recherche de titres et avance/retour rapide

- ▶ Appuyez sur la touche  ou  pour sauter au titre précédent ou suivant. Pendant la lecture,  permet de revenir au début du titre en cours.
- ▶ Maintenez la touche  ou  enfoncée pendant la lecture pour lancer une avance ou un retour rapide.

14.6. Sélection d'un dossier

Vous pouvez créer des dossiers sur le support de données pour y classer vos titres. Pour écouter les titres d'un certain dossier, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche **FOLDER** ▼/ ▲ pour sélectionner un dossier. Le numéro du dossier apparaît sur l'écran.
- ▶ Sélectionnez ensuite le titre souhaité avec la touche ◀ ou ▶.
- ▶ Lancez la lecture du titre sélectionné en appuyant sur la touche ▶ || .

14.7. Fonctions de répétition/lecture aléatoire

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **MODE/CLOCK** pour faire défiler les modes de lecture. Différents modes sont soutenus :
 - répéter un seul titre (↺ apparaît sur l'écran),
 - répéter tous les titres (↺ ALL apparaît sur l'écran),
 - écouter tous les titres dans un ordre aléatoire (**RAND** apparaît sur l'écran),
 - écouter les 10 premières secondes de chaque titre (**INTR** apparaît sur l'écran).

14.8. Programmation de titres

Vous pouvez programmer une liste de lecture contenant jusqu'à 99 titres MP3.

- ▶ Appuyez en mode Arrêt sur la touche **MODE/CLOCK. MEM** et **P01** cli-gnotent sur l'écran. P01 est le numéro de l'emplacement mémoire 1. En appuyant plusieurs fois sur la touche **MODE/CLOCK**, vous pouvez sélectionner un emplacement mémoire quelconque (vers le haut de P01 à P99).
- ▶ À l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez ensuite un titre que vous voulez mémoriser p. ex. sous l'emplacement mémoire P01.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **MODE/CLOCK** pour mémoriser le titre sélectionné sous l'emplacement P01. Le prochain emplacement mémoire P02 s'affiche.
- ▶ Toujours avec la touche ◀ ou ▶, sélectionnez un titre et procédez de la même manière pour les titres suivants.
- ▶ Pour écouter les titres, appuyez sur la touche ▶ || .
- ▶ Pour supprimer la liste, appuyez plusieurs fois sur la touche ■ jusqu'à ce que **MEM** disparaisse de l'écran.

15. Transfert et suppression d'enregistrements

NL

15.1. Transfert de disques/cassettes sur un support de stockage

FR

DE



REMARQUE !

La section suivante vous explique comment transférer le contenu d'un disque (procédez de la même manière pour transférer le contenu d'une cassette ou des titres depuis un appareil raccordé via AUX IN).

Vous pouvez copier le contenu d'un disque ou d'une cassette ou aussi les titres stockés sur un appareil raccordé à la prise **AUX IN** sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Le contenu respectif est alors converti au format MP3. La vitesse d'enregistrement est de 1:1 (« Temps réel »).

Un dossier dans lequel les titres sont sauvegardés numérotés dans l'ordre est créé sur le support respectif.



REMARQUE !

Pour savoir comment installer les supports, voir « Utilisation de supports de stockage » à la page 54.

15.1.1. Subdivision automatique/manuelle en différents titres

L'appareil reconnaît automatiquement quand un titre se termine et qu'un nouveau titre commence. Si vous enregistrez un support contenant plusieurs titres, chacun des titres peut être automatiquement enregistré dans un fichier séparé sur le support de stockage. Cette subdivision automatique doit être activée avant chaque enregistrement.

Si vous voulez activer ou désactiver la subdivision automatique, vous devez le régler avant l'enregistrement comme suit :

- ▶ En appuyant une ou plusieurs fois sur **MODE/CLOCK**, sélectionnez le réglage **T-OFF** (subdivision automatique désactivée) ou **T-ON** (subdivision automatique activée).

Si vous avez désactivé la fonction de subdivision automatique, vous pouvez aussi subdiviser les titres manuellement :

- ▶ Appuyez pendant l'enregistrement sur la touche **MODE/CLOCK**. Le support de lecture s'arrête brièvement, ajoute un nouveau titre puis continue l'enregistrement. Les médias de lecture externes qui sont raccordés via l'entrée AUX IN (p. ex. lecteur MP3) ne s'arrêtent pas automatiquement. La lecture doit ici être interrompue et relancée manuellement.

15.1.2. Enregistrement sur un support de stockage

- ▶ Insérez le support de stockage de votre choix (clé USB ou carte mémoire SD) et posez un disque sur la platine.
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **FUNCTION** jusqu'à ce que le mode **PHON** s'affiche.
- ▶ Soulevez le bras de lecture.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous voulez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Si vous ne voulez pas que les titres soient subdivisés automatiquement, désactivez cette fonction comme décrit au chapitre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC/DEL**.
- ▶ Sélectionnez le débit binaire **128** ou **192** souhaité avec la touche **◀** ou **▶**.
- ▶ Si aussi bien une clé USB qu'une carte SD est insérée, **USB** ou **CARD** ainsi que le symbole **(REC)** apparaissent sur l'écran. Sélectionnez sur quel support l'enregistrement doit avoir lieu à l'aide de la touche **◀** ou **▶** .
- ▶ L'enregistrement commence au bout de quelques secondes.
- ▶ Abaissez alors le bras de lecture.
- ▶ Si le support de stockage est plein, vous voyez s'afficher **FULL**.
- ▶ Appuyez sur la touche **MODE/CLOCK** si vous voulez subdiviser automatiquement l'enregistrement en différents titres.
- ▶ Pour terminer l'enregistrement, appuyez encore une fois sur la touche **REC**, le symbole **(REC)** disparaît de l'écran et **END.** s'affiche.

Les enregistrements sont sauvegardés sur le support de stockage dans le dossier « Record ».



REMARQUE !

La durée du processus d'initialisation peut varier selon le fabricant et/ou la taille du support de stockage USB ou de la carte SD.

N'interrompez pas l'enregistrement en soulevant le bras de lecture du disque. L'enregistrement ne pourra sinon pas être sauvegardé.

15.2. Copie de titres sur un autre support de stockage

- ▶ Insérez la clé USB et la carte mémoire SD dans l'appareil.
- ▶ Avec la touche **FUNCTION**, sélectionnez le support de stockage contenant le ou les titres que vous voulez copier.
- ▶ Sélectionnez si nécessaire le titre/dossier souhaité comme décrit aux chapitres « 14.5. Recherche de titres et avance/retour rapide » et « Sélection d'un dossier » à la page 56.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC/DEL**.
- ▶ **REC** apparaît sur l'écran, suivi du débit binaire 192 kb/s. Ce dernier peut alors être modifié au choix en 128 kb/s avec la touche ◀ ou ▶.
- ▶ Au bout de quelques secondes, **REC** clignote. Puis l'affichage change et vous pouvez, à l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionner une des options suivantes :
 - **ONE** : le titre en cours est copié
 - **ALL** : tous les titres du support de données sont copiés
 - **DIR** : le dossier en cours est copié
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **REC/DEL**.

Le ou les titres ou le dossier sont copiés sur l'autre support de stockage respectif.

15.3. Suppression de titres MP3

Vous pouvez supprimer certains titres ou tous les titres contenus sur un support de stockage inséré.


- ▶ Avec la touche **FUNCTION**, sélectionnez le support de stockage contenant le ou les titres que vous voulez supprimer.
- ▶ Sélectionnez si nécessaire le titre/dossier souhaité comme décrit aux chapitres « 14.5. Recherche de titres et avance/retour rapide » et « Sélection d'un dossier » à la page 56.
- ▶ Maintenez la touche **REC/DEL** enfoncée pendant 3 secondes.
- ▶ **DEL** clignote sur l'écran.
- ▶ Puis l'affichage change et vous pouvez, à l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionner une des options suivantes :
 - **ONE** : le titre en cours est supprimé
 - **ALL** : tous les titres du support de données sont supprimés
 - **DIR** : le dossier en cours est supprimé
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **REC/DEL**.

Le ou les titres ou le dossier sont supprimés.

16. Mise hors tension

Si vous ne vous servez pas de l'appareil pendant une période prolongée, mettez-le hors tension.

Pour ce faire, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'inactivité. Vous pouvez le rallumer en appuyant sur la touche .

L'appareil continue à consommer du courant même lorsqu'il est éteint. Pour couper complètement l'appareil du réseau électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

17. Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant. Nettoyez l'extérieur du tourne-disque avec un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Veillez absolument à ce qu'aucun liquide ne s'infilte à l'intérieur du tourne-disque. Le couvercle du tourne-disque doit toujours être fermé, sauf pour y poser ou enlever un disque, etc.
- Si de la poussière s'accumule sur la tête de lecture, nettoyez-la avec une brosse ou un pinceau approprié. Vous trouverez des pinceaux, brosses et lingettes de nettoyage des disques dans le commerce spécialisé.



ATTENTION !

Ne nettoyez jamais les disques et la tête de lecture avec des lingettes normales ou des produits d'entretien inappropriés.

18. Élimination



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être éliminé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



PILES


Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Renseignez-vous auprès d'une entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

19. Caractéristiques techniques

Tourne-disque

Tension d'alimentation	230 V~50 Hz
Consommation en fonctionnement	Env. 12 watts
Pile	3 V CR 2025
Vitesses de rotation du tourne-disque	33 / 45 / 78 tours par minute
Tension de sortie du casque	95 mV max.
Puissance de sortie des haut-parleurs	2 x 1,5 W RMS
Débit binaire MP3	128 / 192 kb/s
Fréquence d'échantillonnage	44 100 Hz

Connexions

Prise casque	Prise jack 3,5 mm
AUX IN	Prise jack 3,5 mm
LINE OUT	Cinch (gauche/droite)
Port USB	Version 2.0 Sortie USB DC 5 V  300 mA max. (ne convient pas pour recharger des smartphones et autres appareils)

Dimensions / poids

Dimensions (l x H x P)	325 mm x 144 mm x 315 mm
Poids	2760 g



Sous réserve de modifications techniques !

20. Mentions légales

Copyright © 2017

Situation : 18. octobre 2017

Tous droits réservés.



NL

FR

DE

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être téléchargé sur le portail de service
www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung	67
1.1.	Zeichenerklärung	67
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	68
3.	Konformitätsinformation.....	69
4.	Sicherheitshinweise	69
4.1.	Betriebssicherheit	69
4.2.	Aufstellungsort	70
4.3.	Reparatur.....	70
4.4.	Umgebungstemperatur	71
4.5.	Stromversorgung	71
4.6.	Umgang mit Batterien.....	72
5.	Lieferumfang	74
6.	Gerätübersicht.....	75
6.1.	Vorderseite.....	75
6.2.	Rechte Seite.....	76
6.3.	Rückansicht	77
6.4.	Oberseite.....	78
6.5.	Fernbedienung	79
7.	Vorbereitung.....	80
7.1.	Auspacken	80
8.	Inbetriebnahme.....	81
8.1.	Batterie in die Fernbedienung einlegen.....	81
8.2.	Stromversorgung anschließen.....	81
9.	Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung	82
10.	Grundfunktionen.....	82
10.1.	Gerät ein-/ausschalten	82
10.2.	Uhr stellen.....	82
10.3.	Automatisches Ausschalten	82
10.4.	Timer einstellen	83
11.	Klangfunktionen.....	83
11.1.	Lautstärke einstellen	83
12.	Phonobetrieb.....	84
12.1.	Schallplatten abspielen.....	84
13.	Kassettenbetrieb	85
14.	USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb	86
14.1.	Speichermedien in Betrieb nehmen	86
14.2.	Hinweis zu MP3-Playern	87
14.3.	Einfache Wiedergabefunktionen.....	87
14.4.	ID3-Tags	87
14.5.	Titelsuche und Schnelllauf.....	87

14.6.	Ordner auswählen	88
14.7.	Wiederholungsfunktionen/Zufallswiedergabe.....	88
14.8.	Titelprogrammierung	88
15.	Aufnahmen überspielen & löschen	89
15.1.	Schallplatte/Musikkassette auf ein Speichermedium überspielen ..	89
15.2.	Titel auf anderes Speichermedium kopieren.....	91
15.3.	MP3-Titel löschen	91
16.	Außerbetriebnahme.....	91
17.	Reinigung	92
18.	Entsorgung.....	92
19.	Technische Daten.....	93
20.	Impressum.....	94

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

1.1. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

-
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schallplatten- und Kassettendigitalisierer dient ausschließlich zum Abspielen und Digitalisieren von Standard-LPs, Singles und Musikkassetten. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - Extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Offenes Feuer

3. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Alle Multimediageräte, die an die entsprechenden Anschlüsse des Gerätes angeschlossen werden, müssen den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie entsprechen.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Betriebssicherheit

- Lassen Sie Kinder dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

4.2. Aufstellungsort

- Halten Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Staub, Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Brandquellen (Kerzen oder ähnliches). Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht im Freien, da äußere Einflüsse, wie Regen, Schnee etc. das Gerät beschädigen könnten.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf oder neben das Gerät und das Netzteil. Eindringende Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Schlitze und Öffnungen des Gerätes dienen der Belüftung. Decken Sie diese Öffnungen nicht ab (Überhitzung, Brandgefahr)!
- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten, oder darüber stolpern kann.
- Achten Sie auf genügend große Abstände in der Schrankwand. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm rund um das Gerät zur ausreichenden Belüftung ein.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.

4.3. Reparatur

- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn:
 - das Netzkabel angeschmort oder beschädigt ist
 - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist
 - das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert
 - das Gerät heruntergefallen, oder das Gehäuse beschädigt ist.
- Überlassen Sie die Reparatur Ihres Gerätes ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.

- Im Falle einer notwendigen Reparatur wenden Sie sich bitte ausschließlich an unsere autorisierten Servicepartner.

4.4. Umgebungstemperatur

- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis +35 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 80 % (nicht kondensierend) betrieben werden.
- Im ausgeschalteten Zustand kann das Gerät bei -20 °C bis +60 °C gelagert werden.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.

- ▶ Warten Sie nach einem Transport des Gerätes solange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.

4.5. Stromversorgung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Auch bei ausgeschaltetem Netzschalter sind Teile des Gerätes unter Spannung.

- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, oder das Gerät gänzlich von Spannung freizuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer leicht erreichbaren und in der Nähe befindlichen Schutzkontakt-Steckdose mit 230 V~, 50 Hz.
- Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Im Inneren des Gerätes befinden sich stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes!
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen und Datenverlust zu vermeiden.

4.6. Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Die Fernbedienung beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird diese Batterie verschluckt, kann sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.

-
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
 - Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
 - Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
 - Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
 - Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
 - Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
 - Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
 - Schließen Sie Batterien nicht kurz.
 - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
 - Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
 - Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
 - Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

5. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Gerät haben Sie erhalten:

- Plattenspieler
- Fernbedienung inkl. 1 x Knopfzelle CR2025, 3V Batterie
- Software-CD
- Dokumentation



GEFAHR!

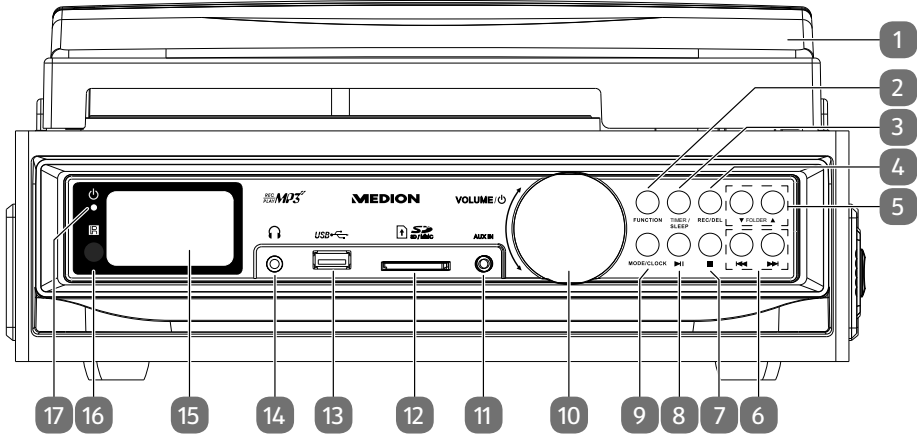
Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

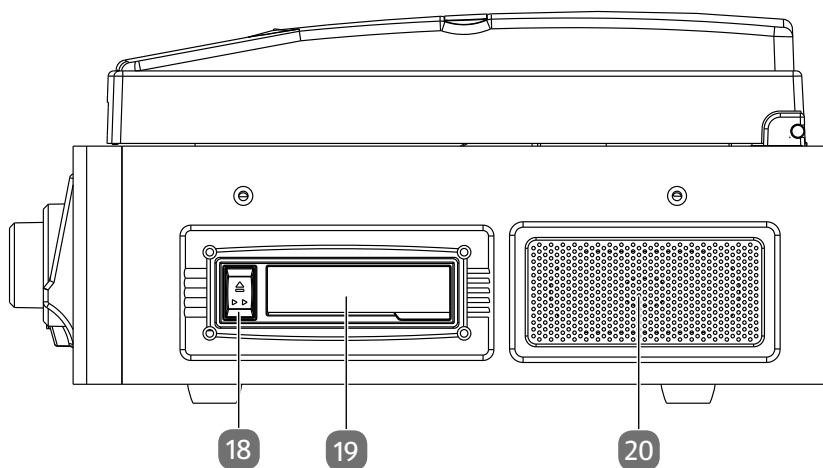
6. Geratubersicht

6.1. Vorderseite



- 1) Abdeckhaube
- 2) **FUNCTION** – Wahl der Betriebsart
- 3) **SLEEP / TIMER** – Automatisches Ausschalten / Timer einstellen
- 4) **REC/DEL** – Aufnahme starten/stoppen/löschen
- 5) **FOLDER** ▾ / ▲ – Vorherigen/nächsten Ordner auswählen
- 6) ◀ / ▶ – Titelsprung rückwärts/vorwärts
- 7) ■ – Wiedergabe/Aufnahme stoppen
- 8) ▶ || – Wiedergabe starten/unterbrechen
- 9) **MODE/CLOCK** – Wiederholungs-/Zufallswiedergabe / Uhrzeit anzeigen/einstellen / Automatische Titelaufteilung
- 10) ◊ / **VOLUME** – Lautstarkenregler mit Ausschaltfunktion
- 11) **AUX-IN** – AUX-IN-Eingang
- 12) **SD/MMC** – Schacht für SD-/MMC-Speicherkarte
- 13) **USB** – USB-Anschluss
- 14) ◊ – Kopfhoreranschluss
- 15) Display
- 16) Infrarot-Empfangsfeld für die Fernbedienung
- 17) **STANDBY** – Standby-Betriebsleuchte

6.2. Rechte Seite



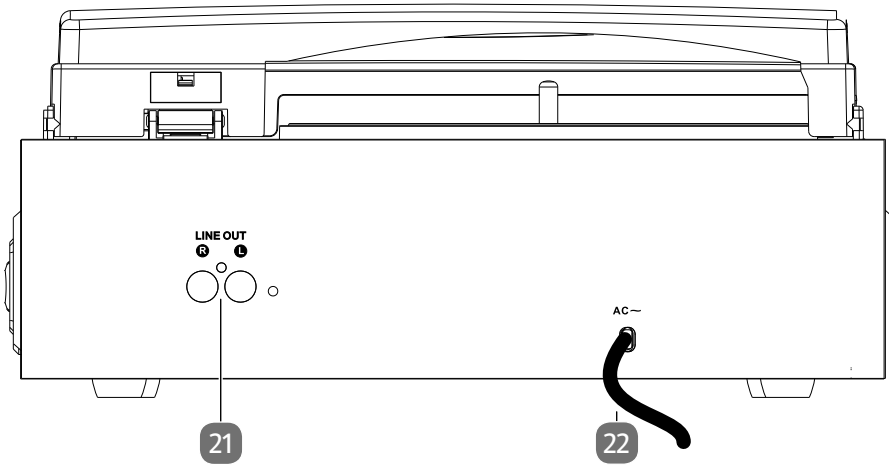
- 18) ▲ / ▶▶ – Auswurf einer Musikkassette / schneller Vorlauf
- 19) Kassetteneinschub
- 20) Lautsprecher

6.3. Rückansicht

NL

FR

DE



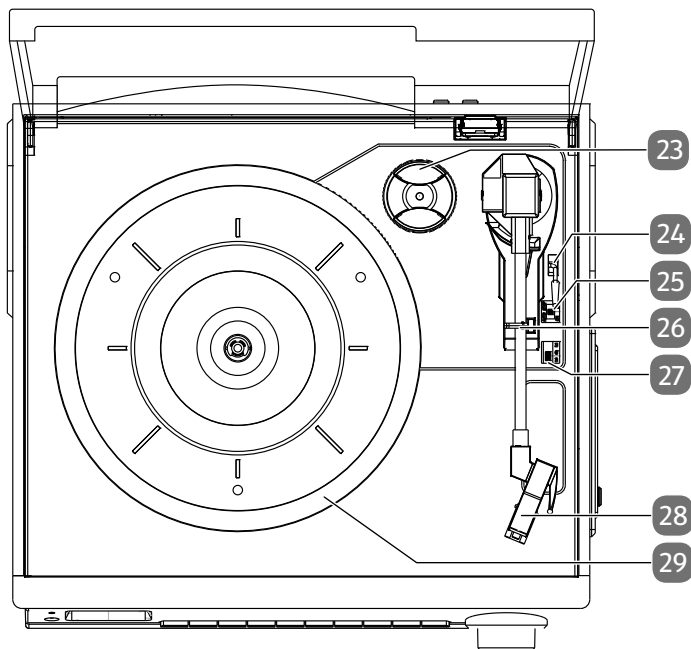
- 21) **LINE OUT** – Anschluss für die Verbindung an einen Verstärker.
- 22) Netzkabel



HINWEIS!

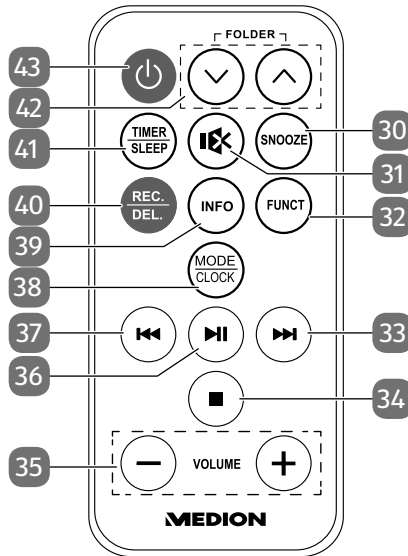
Wenn Sie das Gerät mit einem Verstärker verbinden, schließen Sie das Gerät immer an den LINE IN-Anschluss des Verstärkers an. Damit erreichen Sie eine bessere Klangqualität, da dieses Gerät bereits über einen Vorverstärker verfügt.

6.4. Oberseite



- 23) Spindeladapter für Single-Schallplatten („Puck“)
- 24) Hebel zum Heben/Senken des Tonarms
- 25) **AUTO STOP ON/OFF** – Abschaltung des Autostops
- 26) Arretierbügel für den Tonarm
- 27) **33/45/78** – Geschwindigkeitsumschalter
(33/45/78 Umdrehungen p. M.)
- 28) Tonarm mit Tonabnehmer
- 29) Plattenteller

6.5. Fernbedienung



- 30) **SNOOZE** – Weckwiederholung
- 31) 🔇 – Stummschaltung
- 32) **FUNCT** – Wahl der Betriebsart
- 33) ▶▶ – Zum nächsten Titel springen / schneller Vorlauf
- 34) ■ – Wiedergabe/Aufnahme stoppen
- 35) **VOLUME - / +** – Lautstärke verringern/erhöhen
- 36) ▶ || – Wiedergabe starten und unterbrechen
- 37) ◀◀ – Zum vorherigen Titel springen / schneller Rücklauf
- 38) **MODE/CLOCK** – Wiederholungs-/Zufallswiedergabe / Uhrzeit anzeigen/einstellen
- 39) **INFO** – MP3 Titel ID anzeigen
- 40) **REC./DEL.** – Aufnahme starten / stoppen / löschen
- 41) **TIMER / SLEEP** – Automatisches Ausschalten / Timer einstellen
- 42) **FOLDER ▼ / ▲** – Vorherigen / nächsten Ordner auswählen
- 43) ⏻ – Gerät ein-/in den Standby-Modus schalten

7. Vorbereitung

7.1. Auspacken

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.
- ▶ Nehmen Sie die runde Plattentellerauflage von der Abdeckhaube ab.
- ▶ Lösen Sie auch die Klebestreifen vom Plattenteller, so dass sich dieser drehen kann.
- ▶ Entfernen Sie den Draht, mit dem der Tonarm am Feststeller fixiert ist.



HINWEIS!

Die Schutzkappe für die Nadel am Tonarmkopf gehört nicht zum Verpackungsmaterial. Sie darf nicht wegwerfen werden!

8. Inbetriebnahme

NL

FR

DE

8.1. Batterie in die Fernbedienung einlegen

In der Fernbedienung ist eine Batterie Typ 3V/CR2025 eingesetzt.

- ▶ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel wie auf der Rückseite der Fernbedienung abgebildet.
- ▶ Legen Sie die mitgelieferte 3V-Batterie CR 2025 in die Fernbedienung ein.
- ▶ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder



VORSICHT!

Explosionsgefahr!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.

- ▶ Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

8.2. Stromversorgung anschließen

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Netzkabels mit einer passenden Steckdose (230 V ~ 50 Hz). Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht erreichbar sein.


9. Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabefunktionen Ihres Geräts aktivieren. Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.

In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich erwähnt.

10. Grundfunktionen

10.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Nehmen Sie das Gerät in Betrieb, indem Sie die Taste  drücken. Die Betriebsanzeige und das Display leuchten auf.

Das Gerät schaltet außerdem nach 15 Minuten Inaktivität automatisch aus.







- ▶ Sie können es wieder einschalten, wenn Sie die Taste  drücken.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, braucht es weiterhin Strom. Um es komplett auszuschalten, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker ab.

10.2. Uhr stellen

Die Uhrzeit kann nur im Standby-Betrieb eingestellt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **MODE/CLOCK** für kurze Zeit gedrückt. Das Display beginnt zu blinken.
- ▶ Drücken Sie  oder , um das 12- oder 24-Stunden-Zeitformat einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE/CLOCK** erneut. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- ▶ Wählen Sie mit  oder  die gewünschte Stunde und bestätigen Sie mit **MODE/CLOCK**. Die Minuten beginnen zu blinken.
- ▶ Wählen Sie mit  oder  die gewünschten Minuten.
- ▶ Bestätigen Sie mit abschließend durch Druck auf die Taste **MODE/CLOCK**.

10.3. Automatisches Ausschalten

Sie können eine Zeit einstellen, nach der das Gerät automatisch in den Standby-Modus schaltet. Hierzu muss das Gerät eingeschaltet sein.

- ▶ Drücken Sie die Taste **SLEEP** an der Fernbedienung wiederholt, um die gewünschte Zeit einzustellen: 90 Minuten > 80 Minuten > 70 Minuten usw. bis 10 Minuten.

Um den SLEEP-Timer auszuschalten, drücken Sie **SLEEP** so oft, bis die Anzeige **OFF** erscheint.

10.4. Timer einstellen

Sie können eine Zeit einstellen, zu der das Gerät täglich selbstständig ein- und ausschaltet. Der Timer kann nur im Standby-Betrieb eingestellt werden.

- ▶ Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste **TIMER/SLEEP** kurz gedrückt. Es erscheinen **ON** und ein Uhrensymbol im Display.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** die gewünschte Einschaltzeit. Wählen Sie zunächst die Stunden. Drücken Sie die Taste **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung. Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** die Minuten. Drücken Sie die Taste **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung.
- ▶ Im Display erscheint **OFF**. Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** die gewünschte Ausschaltzeit. Wählen Sie die Stunden. Drücken Sie die Taste **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung. Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** die Minuten. Drücken Sie die Taste **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** in welcher Betriebsart (z. B. USB oder CARD) das Gerät einschalten soll. Drücken Sie zum Bestätigen **TIMER/SLEEP** erneut.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** die Lautstärke, mit der das Gerät einschalten soll. Drücken Sie zum Bestätigen **TIMER/SLEEP** erneut.

10.4.1. Timer Ausschalten

Um einen eingeschalteten Timer zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **TIMER/SLEEP**. Das Uhrensymbol im Display erlischt.

11. Klangfunktionen

11.1. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie den Lautstärkeregler am Gerät leicht im oder gegen den Uhrzeigersinn, oder drücken Sie die Tasten **VOLUME -/+** an der Fernbedienung, um die Lautstärke des Gerätes zu erhöhen oder zu verringern.

12. Phonobetrieb


- ▶ Ziehen Sie die Schutzkappe vom Tonarmkopf.



HINWEIS!

Bewahren Sie diese Schutzkappe gut auf.

12.1. Schallplatten abspielen


- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  drücken.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **PHON** erscheint.
- ▶ Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller.
- ▶ Wenn Sie eine Single-Platte mit größerer Innenöffnung abspielen wollen, setzen Sie zunächst den Adapter („Puck“) auf die Spindel.



HINWEIS!

Stellen Sie sicher, dass die Platte staubfrei ist. Entsprechende Plattenbürsten, -tücher und -pinsel sind im Fachhandel erhältlich.

- ▶ Wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsumschalter die richtige Geschwindigkeit:
 - 33 Umdrehungen p. M. für Langspielplatten;
 - 45 Umdrehungen p. M. für Single-Platten.
 - 78 Umdrehungen p. M. für spezielle Single-Platten
- ▶ Wählen Sie mit dem Schalter **AUTO STOP**, ob die Schallplatte am Ende der Wiedergabe automatisch anhalten soll (**ON**).
- ▶ Lösen Sie den Arretierungsbügel für den Tonarm und heben Sie ihn vorsichtig an.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Legen Sie den Tonarm vorsichtig an der Stelle ab, an der die Schallplatte abgespielt werden soll. Die Nadel setzt auf und die Schallplatte beginnt zu spielen.
- ▶ Regeln Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkenregler.
- ▶ Je nach Einstellung des Schalters **AUTO STOP**, stoppt der Plattenteller am Ende der Wiedergabe und der Tonarm verbleibt in der Endposition.


- ▶ Wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen möchten, heben Sie den Tonarm vorsichtig von der Schallplatte.
- ▶ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie .



HINWEIS!

Bei einigen Schallplatten kann es vorkommen, dass die Wiedergabe vorzeitig stoppt, bevor die Schallplatte ganz beendet ist. Schalten Sie in diesem Fall die **AUTO STOP**-Funktion mit dem **AUTO STOP**-Schalter aus (**OFF**). Schalten Sie nach Abschluss der Wiedergabe die Funktion wieder ein (**ON**), da sonst der Plattenteller nicht stoppt.

13. Kassettenbetrieb

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  drücken.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **TAPE** erscheint.
- ▶ Schieben Sie die Kassette mit der Bandseite nach rechts in den Kassettenschacht, bis diese einrastet. Die Wiedergabe startet automatisch.
- ▶ Drücken Sie den **EJECT**-Knopf komplett hinein, um die Wiedergabe zu stoppen und die Kassette auszuwerfen.
- ▶ Wenn Sie zu einer bestimmten Stelle der Kassette vorspulen möchten, drücken Sie den **EJECT**-Knopf zur Hälfte herunter und startet so den schnellen Vorlauf. Der Knopf bleibt in der gedrückten Position stehen.
- ▶ Drücken Sie den **EJECT**-Knopf erneut leicht herunter, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.



HINWEIS!

Achten Sie beim Einlegen der Kassette auf die richtige Ausrichtung der Kassette.

Während des schnellen Vorlaufs erfolgt keine Wiedergabe der Aufnahme.

Nehmen Sie die Kassette nach der kompletten Wiedergabe immer aus dem Gerät. Entnehmen Sie die Kassette ebenfalls wenn Sie eine andere Funktion wählen.

14. USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb

Sie können mit dem Gerät MP3-Dateien wiedergeben, die auf USB-Stick, einem anderen USB-Gerät oder einer SD-Karte gespeichert sind.

Außerdem können Sie CDs von einem anderen Gerät wiedergeben, dass mit dem AUX-IN-Anschluss verbunden ist.

14.1. Speichermedien in Betrieb nehmen

An der Vorderseite des Geräts befinden sich die Anschlüsse für einen USB-Stick oder ein anderes USB-Gerät (MP3-Player), eine SD-Karte und der AUX IN-Anschluss.




VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!


Verlängerungskabel oder andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.

- ▶ Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt.

14.1.1. USB-Betrieb

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  drücken.
- ▶ Drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **USB** erscheint.
- ▶ Setzen Sie ein USB-Gerät ein.
- ▶ Im Display erscheinen oben die Anzeigen **USB** und unten die Anzahl der Titel auf dem Medium und die Wiedergabe beginnt.

14.1.2. Kartenbetrieb

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  drücken.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **CARD** erscheint.
- ▶ Schieben Sie eine SD-Speicherkarte in den Kartenschacht. Die abgekantete Ecke ist vorne rechts, die Kontakte sind unten.
- ▶ Im Display erscheinen oben die Anzeigen **CARD** und unten die Anzahl der Titel auf dem Medium und die Wiedergabe beginnt.
- ▶ Um die Karte, am Ende der Wiedergabe, aus dem Schacht zu entnehmen, ziehen Sie die Karte vorsichtig aus dem Schacht.

14.1.3. AUX-IN-Betrieb

Ein Gerät mit LINE-OUT-Ausgang (z. B. ein CD-Spieler) können Sie mit einem Kabel mit 3,5mm-Klinkenstecker mit dem AUX-IN-Eingang verbinden.





- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie  drücken.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **AUX** erscheint.

14.2. Hinweis zu MP3-Playern

An den USB-Anschluss kann grundsätzlich auch ein MP3-Player angeschlossen werden. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass alle auf dem Markt vorhandenen MP3-Player über den USB-Anschluss wiedergegeben werden können.

Verwenden Sie ggf. den AUX-IN-Anschluss.






14.3. Einfache Wiedergabefunktionen

- ▶ Drücken Sie die Taste  **II**, um die Wiedergabe zu starten. Im Display erscheinen die Nummer des aktuellen Titels und die Wiedergabezeit.
- ▶ Drücken Sie die Taste  **II**, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die Wiedergabezeit blinkt.
- ▶ Drücken Sie die Taste  **II**, um die Wiedergabe an derselben Stelle fortzusetzen.
- ▶ Drücken Sie die Taste  **■** um die Wiedergabe zu beenden. Das Gerät ist nun im Stopp-Modus und es erscheinen die Gesamtzahl der Verzeichnisse und Titel.

14.4. ID3-Tags

- ▶ Sie können sich während der Wiedergabe die ID3-Tags der Titel ansehen, indem Sie die Taste **INFO** drücken. Es erscheinen der Name des Titels und andere Informationen, die bei der Erstellung des Mediums vergeben worden sind.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** erneut, um die durchlaufende Schrift wieder auszublenzen.

14.5. Titelsuche und Schnelllauf

- ▶ Drücken Sie die Taste  **◀** oder  **▶**, um einen Titel weiter bzw. zurück zu springen. Während der Wiedergabe gelangen Sie mit  **◀** an den Anfang des aktuellen Titels.
- ▶ Wenn Sie während der Wiedergabe die Tasten  **◀** oder  **▶** gedrückt halten, starten Sie einen Schnelllauf rückwärts bzw. vorwärts.

14.6. Ordner auswählen

Sie können Titel auf dem Datenträger in Ordnern anlegen. Um Titel aus bestimmten Ordnern abzuspielen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie die Taste **FOLDER** ▼ / ▲, um einen Ordner auszuwählen. Im Display erscheint die Nummer des Ordners.
- ▶ Wählen Sie nun mit der Taste ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Titel.
- ▶ Mit der Taste ▶ II starten Sie die Wiedergabe des gewählten Ordners.

14.7. Wiederholungsfunktionen/Zufallswiedergabe

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE/CLOCK** ein- oder mehrmals um die Wiedergabemodi durchzuschalten. Es werden verschiedene Modi unterstützt:
 - Einzelnen Titel wiederholen (↺ erscheint im Display),
 - alle Titel wiederholen (↻ ALL erscheint im Display),
 - Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergeben (**RAND** erscheint im Display),
 - Jeden Titel 10 Sekunden anspielen (**INTR** erscheint im Display)

14.8. Titelprogrammierung

Sie können bis zu 99 MP3-Titel in eine Abspielliste programmieren.

- ▶ Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **MODE/CLOCK**. Im Display blinkt die Anzeige **MEM** und **P01**. P01 ist die Programmnummer 1. Durch mehrmaliges Drücken der Taste **MODE/CLOCK** können Sie einen beliebigen Programmplatz auswählen (aufwärts von P01 bis P99).
- ▶ Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀◀ oder ▶▶ einen Titel, den Sie auf z. B. Programmplatz P01 speichern wollen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE/CLOCK** erneut, um den Titel auf dem Programmplatz P01 zu speichern. Es wird der nächste Programmplatz P02 angezeigt.
- ▶ Wählen Sie wieder mit den Tasten ◀◀ oder ▶▶ einen Titel und fahren Sie so für weitere Titel fort.
- ▶ Um die Titel abzuspielen, drücken Sie die Taste ▶ II.
- ▶ Um die Liste zu löschen, drücken Sie die Taste ■ mehrmals bis die Anzeige **MEM** im Display verschwindet.

15. Aufnahmen überspielen & löschen

15.1. Schallplatte/Musikkassette auf ein Speichermedium überspielen



HINWEIS!

Im folgenden Abschnitt wird das Überspielen einer Schallplatte erklärt, dies funktioniert analog beim Überspielen einer Musikkassette bzw. mit einem Gerät angeschlossen über AUX IN.

Sie können eine Schallplatte, Musikkassette oder Titel auf einem Gerät angeschlossen am Anschluss **AUX IN** auf einen USB-Stick oder eine SD-Speicherkarte kopieren. Dabei wird der Inhalt in das MP3-Format konvertiert. Die Aufnahmege-
schwindigkeit ist 1:1 („Echtzeit“).

Auf dem Aufnahme-
medium wird ein Verzeichnis angelegt, in dem die Titel durchnummeriert gespeichert werden.



HINWEIS!

Zum Installieren der Medien siehe „Speichermedien in Betrieb nehmen“ auf Seite 86.

15.1.1. Automatische/manuelle Aufteilung in Titel

Es wird vom Gerät automatisch erkannt, wann ein Titel endet und ein neuer beginnt. Wenn Sie ein Medium mit mehreren Titeln aufnehmen möchten, kann jeder einzelne Titel automatisch in separate Dateien auf dem Speichermedium aufgeteilt werden. Die Automatische Aufteilung ist vor jeder Aufnahme eingeschaltet.

Wenn Sie die automatische Aufteilung ein- oder ausschalten möchten, stellen Sie dies vor der Aufnahme wie folgt ein:

- ▶ Wählen durch ein- oder mehrmaligen Druck auf **MODE/CLOCK** die Einstellung **T-OFF** (automatische Aufteilung aus) oder **T-ON** (automatische Aufteilung ein).

Sollten Sie die Aufteilung in Titel ausgeschaltet haben, können Sie die Titel auch manuell unterteilen:

- ▶ Drücken Sie dazu während der Aufnahme die Taste **MODE/CLOCK**. Das Wiedergabemedium stoppt kurz, fügt einen neuen Titel ein und fährt mit der Aufnahme fort. Externe Wiedergabemedien, die über den AUX IN-Eingang angeschlossen werden (z. B. MP3-Player), stoppen nicht automatisch. Hier muss die Wiedergabe manuell unterbrochen und wieder fortgeführt werden.

15.1.2. Vorgehensweise für die Aufnahme

- ▶ Setzen Sie das gewünschte Speichermedium ein (USB-Stick oder SD-Karte) und legen Sie eine Schallplatte auf.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **FUNCTION**, bis im Display die Betriebsart **PHON** erscheint.
- ▶ Heben Sie den Tonarm an.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Sollen Sie eine automatische Aufteilung in Titel nicht wünschen, schalten Sie diese wie im vorigen Kapitel beschreiben, jetzt ab.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC/DEL**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Bitrate **128** oder **192** mit der Taste **◀** oder **▶**.
- ▶ Sind sowohl ein USB-Speicherstick als auch eine SD-Karte eingelegt, erscheinen die Anzeigen **USB** oder **CARD** sowie der Eintrag **REC**. Wählen Sie mit der Taste **◀** oder **▶** aus, auf welchem Medium die Aufnahme erfolgen soll.
- ▶ Nach einigen Sekunden beginnt die Aufnahme.
- ▶ Senken Sie nun den Tonarm.
- ▶ Wenn das Speichermedium voll ist, erscheint die Anzeige **FULL**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE/CLOCK**, falls Sie die Aufnahme automatisch in einzelne Titel unterteilen wollen.
- ▶ Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie noch einmal die Taste **REC**, die Anzeige **REC** im Display erlischt und es wird **END** angezeigt.

Aufnahmen werden auf dem Speichermedium um Ordner „Record“ gespeichert.



HINWEIS!

Die Dauer des Initialisierungsprozesses kann, je nach Hersteller und/oder Größe des USB-Speichermediums oder der SD-Karte, variieren.

Unterbrechen Sie die Aufnahme nicht, indem Sie den Tonarm von der Schallplatte heben. Dies führt dazu, dass die Aufnahme nicht gespeichert wird.

15.2. Titel auf anderes Speichermedium kopieren

- ▶ Setzen Sie die Speichermedien USB-Stick und SD-Karte.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **FUNCTION** den Datenträger aus, der den/die Titel enthält, den/die Sie kopieren möchten.
- ▶ Wählen Sie ggf. wie in den Kapiteln „14.5. Titelsuche und Schnelllauf“ und „Ordner auswählen“ auf Seite 88 den gewünschten Titel/Ordner aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC/DEL**.
- ▶ Im Display erscheint **REC** und anschließend die Bitrate 192 kb/s. Diese kann jetzt mit den Tasten **◀** oder **▶** wahlweise auf 128 kb/s verändert werden.
- ▶ Nach einigen Sekunden beginnt die Anzeige **REC** zu blinken. Im Anschluss wechselt die Anzeige und Sie können mit den Tasten **◀** oder **▶** zwischen folgenden Optionen wählen:
 - **ONE**: der aktuelle Titel wird kopiert,
 - **ALL**: alle Titel auf dem Datenträger werden kopiert,
 - **DIR**: der aktuelle Ordner wird kopiert.
- ▶ Bestätigen Sie die Wahl durch Druck auf die Taste **REC/DEL**.

Der oder die Titel bzw. der Ordner werden auf das jeweils andere Speichermedium kopiert.

15.3. MP3-Titel löschen

Sie können einzelne oder alle Titel auf einem eingelegten Datenträger löschen.

- ▶ Wählen Sie mit der Taste **FUNCTION** den Datenträger aus, der den/die Titel enthält, den/die Sie löschen möchten.
- ▶ Wählen Sie ggf. wie in den Kapiteln „14.5. Titelsuche und Schnelllauf“ und „Ordner auswählen“ auf Seite 88 den gewünschten Titel/Ordner aus.
- ▶ Halten Sie die Taste **REC/DEL** für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- ▶ Im Display blinkt **DEL**.
- ▶ Im Anschluss wechselt die Anzeige und Sie können mit den Tasten **◀** oder **▶** zwischen folgenden Optionen wählen:
 - **ONE**: der aktuelle Titel wird gelöscht,
 - **ALL**: alle Titel auf dem Datenträger werden gelöscht,
 - **DIR**: der aktuelle Ordner wird gelöscht.
- ▶ Bestätigen Sie die Wahl durch Druck auf die Taste **REC/DEL**.

Der oder die Titel bzw. der Ordner werden gelöscht.

16. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker ab und nehmen Sie die Batterien heraus.

Das Gerät schaltet außerdem nach 15 Minuten Inaktivität automatisch aus. Sie können es wieder einschalten, wenn Sie die Taste **⏻** drücken.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, braucht es weiterhin Strom. Um es komplett auszuschalten, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

17. Reinigung

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Außenseiten des Plattenspielers mit einem trockenen, weichen Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Lassen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten in den Innenraum des Plattenspielers dringen. Halten Sie die Abdeckhaube außer zum Auflegen und Entnehmen einer Schallplatte etc. immer geschlossen.
- Sollte sich auf dem Tonabnehmer Staub angesammelt haben so entfernen Sie diesen mit einer entsprechenden Bürste oder einem Pinsel. Reinigungspinsel- und -bürsten sowie Reinigungstücher für Schallplatten sind im Fachhandel erhältlich.



ACHTUNG!

Reinigen Sie Schallplatten und den Tonabnehmer niemals mit normalen Reinigungstüchern oder ungeeigneten Reinigungsmitteln.

18. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

19. Technische Daten

NL
FR
DE

Plattenspieler	
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme im Betrieb	ca. 12 Watt
Batterie	3V CR 2025
Drehgeschwindigkeiten Phono	33 / 45 / 78 Umdrehungen pro Minute
Kopfhörer-Ausgangsspannung	max. 95 mV
Lautsprecher-Ausgangsleistung	2 x 1,5 W RMS
MP3-Bitrate	128 / 192 kb/s
Sampling Frequenz	44100 Hz

Anschlüsse	
Kopfhöreranschluss	3,5 mm Klinkenbuchse
AUX IN	3,5 mm Klinkenbuchse
Line-Out	Cinch (Links/Rechts)
USB-Anschluss	Version 2.0 USB-Ausgang: DC 5V $\overline{\text{---}}$ 300mA max. (nicht zum Aufladen von Smartphones und anderen Geräten geeignet)

Abmessungen / Gewicht	
Abmessungen (BxHxT)	325 mm x 144 mm x 315 mm
Gewicht	2760g



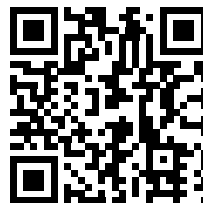
Technische Änderungen vorbehalten!

20. Impressum

Copyright © 2017

Stand: 18. Oktober 2017

Alle Rechte vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Bedienungsanleitung steht über das Serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

MEDION[®]

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland



Hotline: 02 2006 198
Fax 02 2006 199



Hotline: 34-20 808 664
Fax 34-20 808 665

Maak gebruik van het contactformulier onder:/
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.medion.com/contact